# Join The Team

A Willful Muse is looking for Traditional Chinese to English and Japanese to English translators to help with new projects. Manga would range from light-hearted shoujo to smutty and mature readers only shoujo/josei as well as some shounen and seinen. We're more than willing to work with both new and established translators.

Any interested parties please contact us at
E-mail: awillfulmuse@gmail.com
Site: http://community.livejournal.com/awillfulmuse/
Forum: http://awillfulmuse.myfastforum.org

Thank you!
Perch

# キャットストリート

7

かみおようこ
神尾葉子

A Willful Muse
TRANSLATOR: NANACHAN
PROOFREADER: KKARTH
CLEANER: IAIA
TYPESETTER: PERCH

YOU GAVE ME...
A SCARE...

KOUICHI...
I SHOULD BE THE ONE SAYING THAT.
YOU SUDDENLY APPEARED IN PERSON...
WAIT, WHO IS HE?
AND THEY'RE CHATTING IN SUCH A PUBLIC PLACE.
HOW ARE YOU?
IT'S BEEN A FEW YEARS SINCE WE LAST MET...
WOULDN'T THIS ATTRACT UNNECESSARY ATTENTION?
TWO YEARS...
IT'S BEEN AROUND TWO AND A HALF YEARS!

CHAIRMAN.
OH MY... WE NEED TO LEAVE ELSE WE'RE GOING TO BE LATE!
TWO AND A HALF YEARS...IT'S BEEN QUITE A WHILE.
CHAIRMAN...
CHAIRMAN...?
SHE'S AN OLD FRIEND.
EH?
NO WAY! YOU MUST BE KIDDING ME...

THE COMPANY I'VE CREATED HAS GROWN TOO BIG TO MANAGE ALONE.
THUS I NEEDED TO HIRE EMPLOYEES.
WE HAVE 120 EMPLOYEES NOW!
EH!! THAT'S AMAZING.
KEITO?
WHAT ARE YOU DOING? WE'RE GOING TO BE LATE.
WORK?
I'LL BE RIGHT WITH YOU.
AH, PLEASE WAIT FOR ME.

YES.
GOODBYE.
GOOD...
BYE...
YES.
CHAIRMAN, WE NEED TO LEAVE SOON.
YES.
EMBARRASSED
KEITO!!
HURRY UP!
KEITO!
.....
EH ?
AH...
HEY.

WELL.
I HAVE NOT CHANGED MY MOBILE.
MY EMAIL AND MOBILE NUMBER REMAINS THE SAME. SO...
OKAY.

YOU'RE INCREDIBLE, CHAIRMAN.
YOU'RE A CELEBRITY'S FRIEND...

HM, CHAIRMAN.
DO YOU REMEMBER OUR FIRST ENCOUNTER WHEN I JOINED THE COMPANY?
WHY ARE YOU MENTIONING THIS?
OF COURSE I REMEMBER! AFTERALL YOU'RE MY FIRST EMPLOYEE.
IF MY NAME HADN'T BEEN SUMIO AND INSTEAD BEEN REPLACED WITH A GIRLISH NAME, YOU WOULDN'T HAVE HIRED ME, RIGHT?
FRANKLY, YOU'RE RIGHT.
YOUR NAME SOUNDS SO MASCULINE.
IT CAN BE EASILY MISTAKEN.
SORRY FOR THE CONFUSION.
HOWEVER, YOU WERE AS EXCELLENT AS I PICTURED YOU TO BE...
I'M HAPPY TO HAVE HIRED YOU.

YES.
SO NAIVE...
REALLY.
SO, PLEASE PASS ME THE INFORMATION IN REGARDS TO THE PERSON I'M MEETING.
REALLY?

HE'S REALLY KOUICHI.
THIS IS NOT A DREAM.
HE HAS SHED HIS BOYISH LOOKS...
HE HAS BECOME MATURE.
HE LOOKS LIKE A WHOLE NEW PERSON.

AH.
.....
KEITO? YOUR LINES...
WHAT'S GOING ON WITH YOU?
NO, I'M FINE.
OKAY--- SINCE WE'RE AHEAD OF SCHEDULE, LET'S TAKE A TEN-MINUTE BREAK.
I'M SO SORRY.
I'M SUPPOSED TO BE WORKING.
I'M SORRY.
IT'S RARE TO SEE YOU LIKE THIS. ARE YOU NOT FEELING WELL?
WHY ARE YOU IN A DAZE?
RYOSUKE.
WHAT HAPPENED?
TODAY I HAD A SHOCKING ENCOUNTER...

BEFORE REACHING HERE,
I SUDDENLY BUMPED INTO AN OLD FRIEND.
A GUY?
YES.
WHO IS HE?
INTRODUCE HIM TO ME!
WHY MUST I INTRODUCE HIM TO YOU?
KEITO IS ALWAYS SO DEFENSIVE!
BUT... THERE'S NOTHING BAD ABOUT THIS...
WELL...
RYOSUKE...
ゴオオオ
WAIT A MINUTE, KEITO!!
TOO BAD, YOUR MANAGER IS SO SCARY...
WHAT IS WITH ALL THIS SNEAKY BUSINESS...

I ALREADY SAID THAT THERE'S NOTHING BETWEEN US.
I BEG OF YOU. DON'T DO ANYTHING THAT'S GOING TO CREATE RUMOURS.
YOU DON'T KNOW WHO'S SPYING ON US!!
TWO NEW MESSAGES
KEITO? IT'S ME, MOMIJI.
HEY, HAYASHI-SAN.
DID MY MOBILE RING?
IT WAS RINGING BACKSTAGE.
WE'VE NOT MET FOR A WHILE. WELL, THE PRINCIPAL IS HOSPITALIZED.
I'LL LET YOU KNOW ONCE I FIND OUT THE DETAILS. SO, LET'S KEEP IN TOUCH. THAT'S ALL.

THE PRINCIPAL IS HOSPITALIZED...?
I HOPE HE'S OKAY...
IT'S BEEN A FEW YEARS SINCE I'VE BEEN TO EL LISTON.
SECOND MESSAGE
...HEY, IT'S MINE.
KOUICHI'S VOICE...
IF YOU'RE FREE TONIGHT, LET'S HAVE A GATHERING WITH EVERYONE...
WE'LL MEET AT THE FAMILY RESTAURANT, NEAR EL LISTON.
THE FAMILY RESTAURANT NEAR TO EL L STON.
IT'S THE PLACE WHERE REI USED TO WORK PART-TIME...

I GET TO MEET...
KOUICHI AGAIN...

BOSS, I'VE MADE A CHOKER.
CAN I DISPLAY THIS?
YES.
MOMIJI...
PLEASE DISPLAY THIS.
I'VE ALWAYS LOVED TO MAKE SUCH THINGS.
SURE. YESTERDAY, THERE'S WAS A PERSON WHO BOUGHT AN ITEM HANDMADE BY MOMIJI!
YES, BUT ORDINARY CLOTHES ARE ALWAYS SO BORING...
YOU MUST HAVE DONE LOTS OF STUFF.
YOU USED TO BE AN ASSISTANT TO A FASHION DESIGNER.

YOU'RE RIGHT.
GUYS ONLY LOOK AT APPEARANCES ....
AH.
BUT GUYS LIKE ORDINARY GIRLS, RIGHT?
ISN'T THAT STRANGE...?
YOU HAVEN'T CHANGED MUCH.
YOU STILL SAY THE SAME THINGS...
WELCOME...
YOU MUST BE KIDDING ME.
NO WAY...

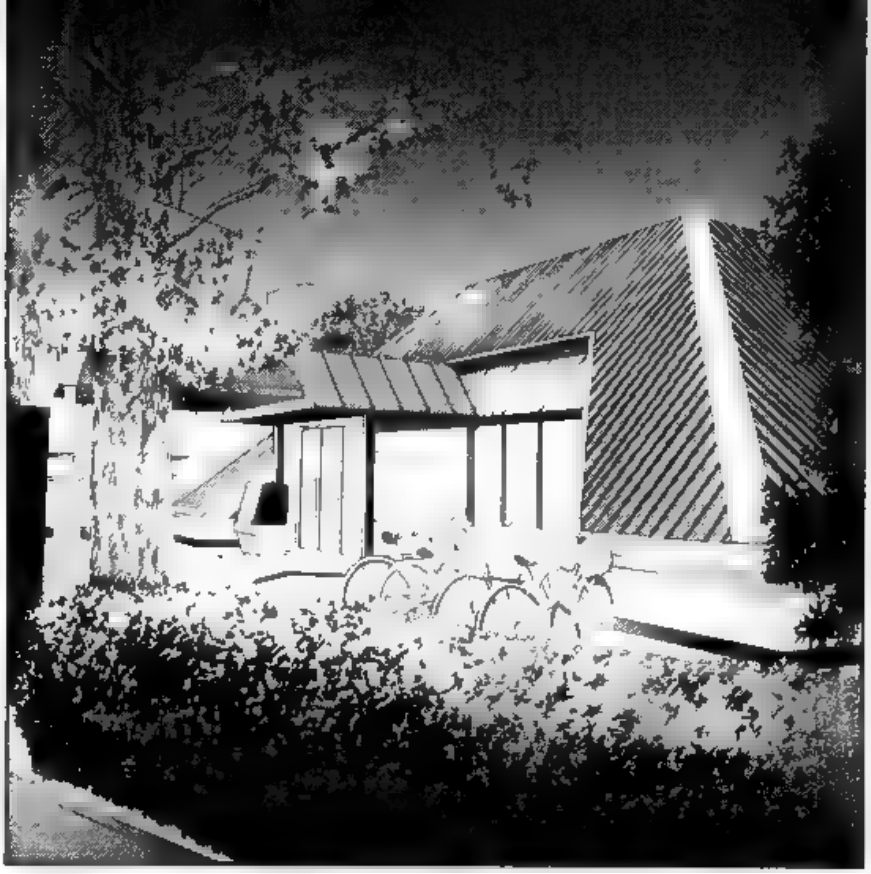
こんにちは！
神尾です。

キャットストリートも
もう7巻です。
お手にとっていただき
ありがとうございます！

ケイトや仲間たちも
ようやく成長して
まいりました。

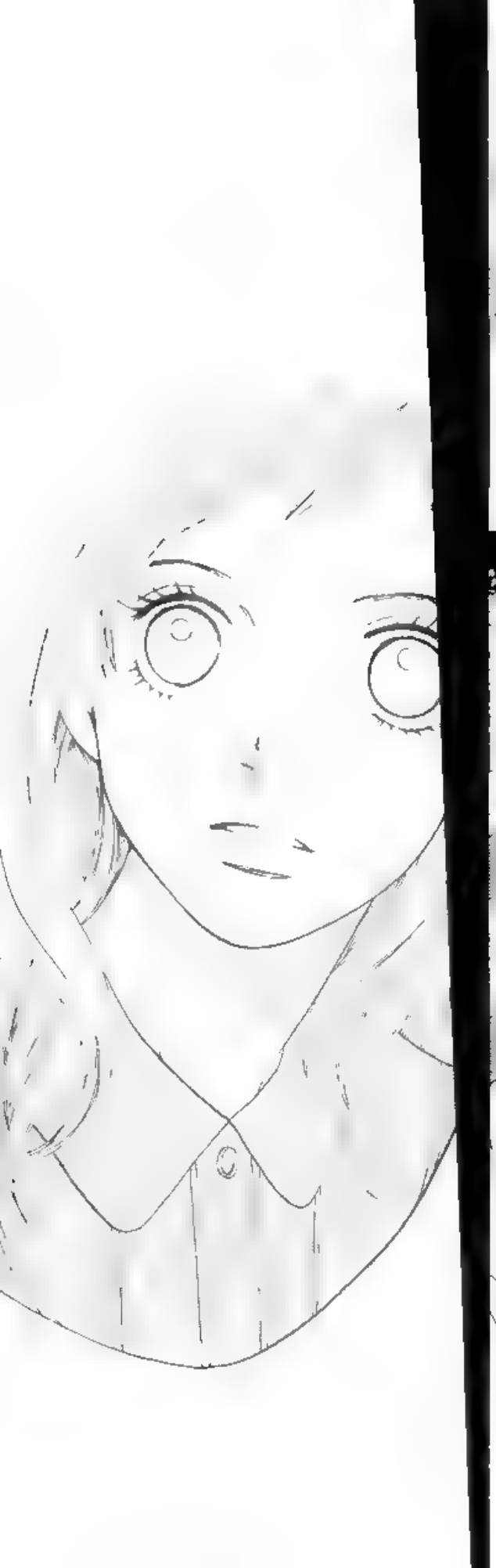
この主人公ケイトは
なかなか私の
思い通りに動いて
くれなくて
彼女の気持ちに
なって考えるのは
大変な作業でした。

読者の皆様が
「ああ、ちょっとだけ
わかる」と
思ってくだされば
うれしいなあ…と
思います。



IT'S BEEN A WHILE...
AMAZING!!
SHE'S KEITO AOYAMA!!
KEITO!
MOMIJI!
BUT THIS IS THE FIRST TIME WE'VE MET FOR THE PAST TWO MONTHS.
THOUGH IT'S BEEN A WHILE SINCE WE MET. BUT WE STAYED IN TOUCH VIA EMAILS AND PHONE CALLS!
IT'S BEEN SO LONG SINCE I'VE BEEN HERE.
EH? THANK YOU.
YOU WERE FANTASTIC!!
AH!! I WATCHED YOUR MOVIE.

ISN'T IT NOSTALGIC?
YES.
I DIDN'T EXPECT TO RETURN TO THIS PLACE.


AH,
HAVE YOU DECIDED WHAT TO ORDER?
NOT YET...
IF YOU DON'T DECIDE SOON, IT'S GOING TO BE TROUBLESOME.
EH?!
I'M SORRY.

HEY...
REI.

WE COULDN'T HAVE MET SOMEWHERE ELSE?
I WAS FIRED FROM THIS PLACE...
YOU MUST BE KIDDING ME...
REI
ACK!
WHAT ARE YOU DOING?
REI...
REI?
YEAH, IT'S BEEN A WHILE.

TODAY YOU GAVE ME A SHOCK BY APPEARING IN MY SHOP SUDDENLY.
DON'T CRY... DON'T' CRY.
I'M CRYING...
AS EXPECTED FROM A CELEBRITY.
YOU LOOK BUBBLIER NOW.
THAT'S RIGHT.
YOU SURPRISED ME.
CHAIRMAN.
AH...
I DID KEEP IN TOUCH WITH KOUICHI OCCASIONALLY.

IT'S BEEN A WHILE!!
WOAH... IT'S KOUICHI!
STOP CALLING ME CHAIRMAN.
HAVE YOU GROWN TALLER?
REI, WHEN DID YOU RETURN FROM ABROAD?
WE'RE WAY PAST OUR AGE TO GROW ANY TALLER.
MY VISA IS GOING TO EXPIRE, SO I CAME BACK FOR A SHORT WHILE.
THE DAY BEFORE.

KOUICHI'S COMPANY IS AMAZING...
IT'S SO MASSIVE NOW. YOU MUST BE BUSY!
OH...YEAH.
AFTERALL I CANNOT MANAGE IT ALONE ANYMORE.
AHHH
THIS IS THE SCENE WHICH I'VE SEEN IN MY DREAMS FOR THE PAST THREE YEARS

ISN'T THIS PLACE MEMORABLE?
AT THAT TIME, THE BOYS FROM MY HIGH SCHOOL'S SOCCER TEAM WAS CREATING TROUBLE FOR ME.
THAT'S RIGHT. KEITO WAS SHOUTING VERY LOUDLY.
ISN'T HE ALLOWED TO MAKE UP FOR IT?!
I WAS FIRED SHORTLY AFTER THAT INCIDENT.
MOMIJI WAS THROWING THINGS AT THEM.
WHAT A MESS!
BUT...
THAT FELT GREAT!

AS I RECALL...
THAT'S TRUE.
REI
THINGS THAT HE HAS MENTIONED
ALL OF US UNDERSTOOD.

BECAUSE THAT WAS A WONDERFUL MEMORY.

THE PRINCIPAL IS HOSPITALIZED BECAUSE OF HIS ILLNESS.
HIS SITUATION LOOKS BAD...
YES. HIS LIVER HAS ALWAYS BEEN UNHEALTHY...
ARE THINGS REALLY THAT BAD?
AH...

I CHATTED WITH HER.
HIS SISTER WAS THERE TOO.
RECENTLY I VISITED HIM IN THE HOSPITAL.
THAT'S RIGHT.
THE PRINCIPAL IS A DIVORCEE AND HIS CHILD HAS PASSED AWAY, RIGHT?
TRUE.
IT'LL BE TOUGH TO MAINTAIN SUCH A HUGE COMPOUND THAT'S LOCATED IN SUCH A PRIME DISTRICT.
AH...
IT'LL BE DIFFICULT TO CONTINUE WITH EL LISTON!
BUT IF ANYTHING BAD HAPPENS TO THE PRINCIPAL...
THOUGH I DO NOT WANT TO THINK ABOUT IT...

I AGREE...
EVEN THOUGH WE'RE NO LONGER STUDYING THERE,
I'LL FEEL SAD TO SEE IT DISAPPEAR...
EL LISTON MIGHT DISAPPEAR...
I SEE...
WHO'S SHE?
PROVIDED WE'RE NOT RETURNING TO THE OFFICE FIRST.
IT'S TIME TO MEET OUR CLIENTS,
CHAIRMAN...

I'M SORRY FOR INTRUDING YOUR LOVELY CONVERSATION.
I'M TANAKA SUMIO. I'M THE EXECUTIVE SECRETARY WORKING UNDER CHAIRMAN MINE.
SHE'S THE GIRL I MET DURING THE DAY.
KOUICHI IS SO AMAZING.
HE'S A CHAIRMAN WHO EVEN HAS A SECRETARY...
I'M FINE EITHER WAY WITH MEETING GOCCO OR RETURNING TO OFFICE FIRST.
OKAY...SEE YOU SOON.
I GUESS I'VE TO LEAVE NOW.
REI, YOU'RE STILL STAYING IN JAPAN, RIGHT?
I'LL CONTACT YOU.
*GOCCO IS JAPAN'S PUBLISHING COMPANY.

GLANCES
EVEN THOUGH KEITO HAS BEEN KEEPING IN CONTACT WITH ME, IT'S BEEN A WHILE SINCE YOU SAW KOUICHI, RIGHT?
I MET HIM ACCIDENTALLY AT SHIBUYA TODAY.
YES.
I'VE NOT SEEN HIM FOR THE PAST TWO AND A HALF YEARS.

HOW'S LIFE IN ENGLAND?
I'M CURRENTLY IN A SOCCER TEAM THAT NO NEWSPAPER HAS EVER PUBLISHED ANY NEWS FOR.
BUT, THEIR SKILLS ARE ABOVE AVERAGE...
WHEN IT COMES TO ACTUAL SELECTION FOR THE COMPETITION...
IT'S THE SAME, NO MATTER WHICH PART OF THE WORLD YOU'RE IN.
HEY...AH.
ARE THERE ANY PROBLEMS IN TERMS OF PREPARING LUNCH?
ARE YOU LIVING ALONE?

EH?!
YOU ARE COHABITING WITH A GIRL?
THIS IS HER PICTURE.
SHE'S A JAPANESE GIRL THAT I MET THERE.
WOW...
SHE'S SO CUTE.
WHY WOULD I BE TOGETHER WITH KOUICHI?
DOES THIS MEAN THAT YOU'RE NOT TOGETHER WITH KOUICHI?

HAVEN'T YOU NOTICED THE NAME FOR KOUICHI'S COMPANY?

ISN'T THE FLOWER'S NAME FOR
'KEITO' CALLED 'COXCOMB'?
WE'RE SO IDENTICAL...
ACTUALLY LOOKS LIKE A COLORED CACTUS
THE FLOWER THAT'S CALLED 'KEITO'...
IT...
BUT THE KANJI LETTERS LOOK LIKE A ROOSTER'S COMB.
IT'S JUST A COINCIDENCE...

I'VE ALWAYS WANTED TO TELL YOU THIS.
I'M SORRY.
BUT I NEVER EXPECTED TO TAKE THREE YEARS.
SUMIO,
PASS THIS TO IZUMIDA WHO'S HANDLING THIS.
YES.

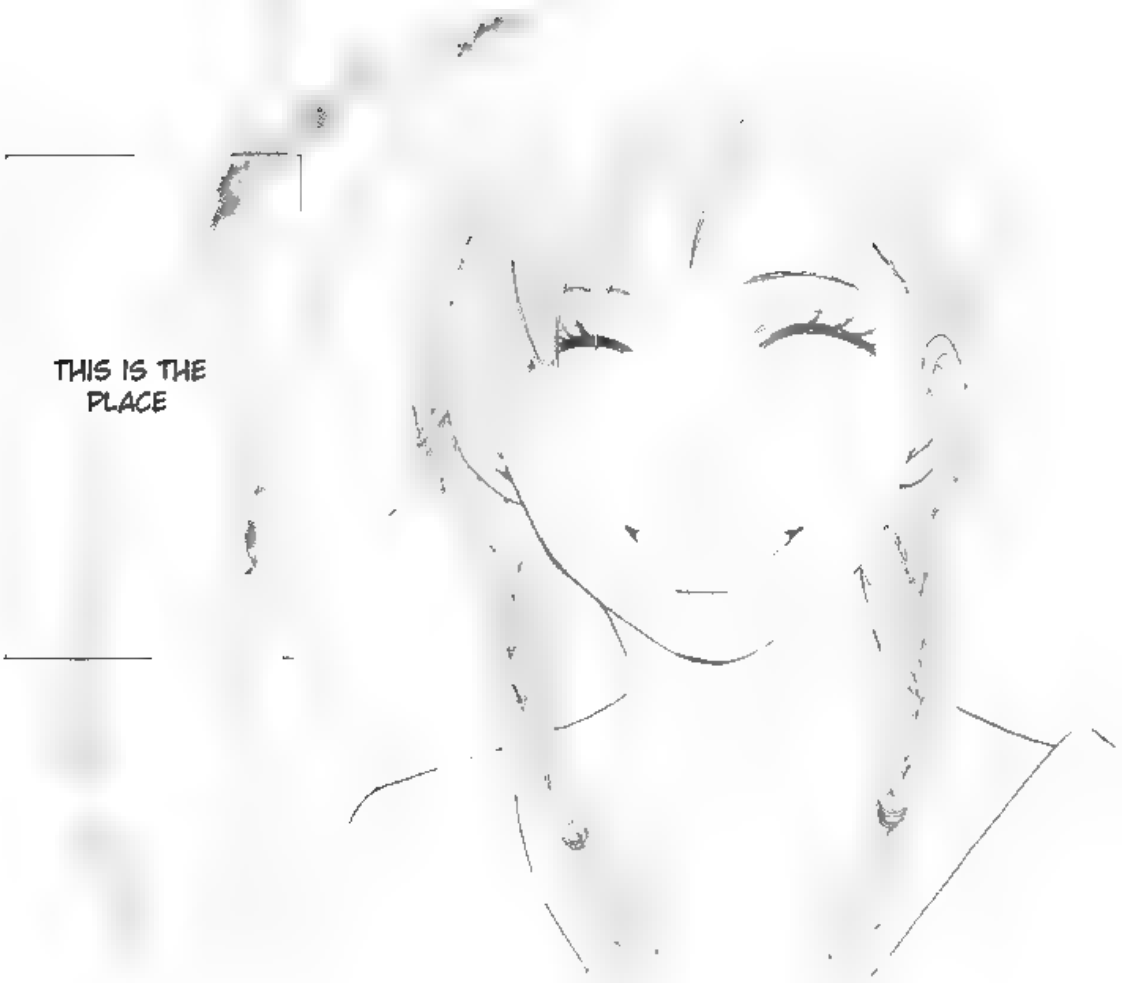
HE'S DOWNSTAIRS SO PLEASE PASS TO HIM NOW.
I UNDER-STAND, CHAIRMAN.
I LIKE CHAIRMAN!
BECAUSE I DON'T FEEL THAT YOU UNDERSTAND HOW I FEEL.
I TOTALLY UNDERSTAND.
DON'T KEEP SAYING THIS EVERYDAY!

YOU DON'T UNDERSTAND!
YOU DON'T UNDERSTAND HOW I FEEL!
CHAIRMAN, YOU DON'T UNDERSTAND AT ALL!
.....
AGAIN...HE HAS MADE FUN OF ME AGAIN...
NO, THAT'S YOUR GOOD POINT.
YOU'RE SO EASY TO READ, SUMIO.
EH?

BUT, THERE'S NO POINT FOR YOU TO SAY IT SO MANY TIMES.
I'M SORRY.

IT DOESN'T MATTER IF YOU REJECT ME.
I...
WILL KEEP SAYING THIS TOMORROW, AND THE DAY AFTER TOMORROW...
BECAUSE I'M JUST TALKING TO MYSELF.
SO YOU DON'T NEED TO BE BOTHERED.
I DREAMT...

I'M SORRY.
THIS IS A SCHOOL CALLED EL LISTON WHICH IS NOT GOVERNED BY THE BOUNDARIES OF TIME.




WHERE OUR FACES ARE CONSTANTLY BRIMMING WITH SMILES.

# A Willful Muse

Thank you for reading our release!

TRANSLATOR: NANACHAN
PROOFREADER: KKARTH
CLEANER: IAIA
TYPESETTER: PERCH

AS ALWAYS PLEASE SUPPORT THE MANGAKA BY PURCHASING HER WORKS WHEN THEY BECOME AVAILABLE IN YOUR AREA!

COME VISIT US AT OUR FORUM OR "SITE"!
HTTP://AWILLFULMUSE.MYFASTFORUM.ORG/
HTTP://COMMUNITY.LIVEJOURNAL.COM/AWILLFULMUSE/

I ALWAYS KNEW THAT KOUICHI LIKED KEITO...

ISN'T THE FLOWER'S NAME FOR 'KEITO' CALLED 'COXCOMB'?

A Willful Muse
TRANSLATOR: NANACHAN
PROOFREADER: KKARTH
CLEANER: IAIA
TYPESETTER: PERCH

EVEN IF KOUICHI NAMED HIS COMPANY AFTER ME.

IT DOESN'T HAVE ANY SPECIAL MEANING.

THIS CAN'T BE TRUE...

BUT...

HEY, IT'S THAT GIRL!

EH... WHICH ONE?

DOES SHE? PERHAPS HER MOUTH DOES RESEMBLE HER'S!

DO YOU THINK SHE LOOKS LIKE HER?

WHAT ABOUT ME...

KOUICHI...

そお

そお

……？

WE HEARD THAT YOU'RE KEITO AOYAMA'S SISTER.

IS THAT TRUE?

HUH?

HEY THERE!

YES...

IT'S TRUE.

NO WAY!

EH?

EH?

EH?!

THAT'S GREAT.

IT'S TRUE!

NO WAY!

DARN IT.

WHY AM I DOING SUCH A COMPLICATED AUTOGRAPH?

I MUST BE AN IDIOT FOR DRAWING A FLOWER.

SQUEAK

SQUEAK

.....

I'M BACK.

...CHIKA?

YOU'RE STILL AWAKE?

WAH!

I'M NOT DOING ANYTHING AT ALL!

WHAT ARE YOU DOING?

MY AUTOGRAPH...

THIS...

!!

.....

FOR YOUR HIGH SCHOOL FRIENDS?

CHIKA...

I DON'T CONSIDER THEM FRIENDS.

I WAS JUST BEING CURIOUS!

SO DID YOU MANAGE TO SIGN THESE AUTOGRAPHS?

AFTERALL, IT'S BEEN A WHILE SINCE I DID AN AUTOGRAPH.

I DIDN'T EXPECT SUCH PEOPLE WERE STILL AROUND!

THIS IS SO TROUBLESOME. EVEN THOUGH I TOLD THEM NOT TO...

HEY, ARE YOU HAPPY AT YOUR HIGH SCHOOL?

NOTHING SPECTACULAR.

AT LEAST IT'S BETTER THAN ELEMENTARY SCHOOL.

CHIKA WAS BULLIED WHEN SHE WAS IN ELEMENTARY SCHOOL.

ONE OF THE REASONS, PROBABLY, WAS HAVING A SISTER WHO WAS ANTI-SOCIAL...

SQUEAK

TRUE...

BUT YOU SHOULD PRACTICE MORE.

AFTERALL YOU'RE A CELEBRITY.

WHETHER IT'S NICE OR NOT, IT'S STILL SIGNED BY YOURS TRULY.

IT'S SO UGLY.

IS IT?

PERHAPS THE EARLIER ONE I'VE WRITTEN LOOKS BETTER?

...

...YOU'RE RIGHT.

AH

WHAT...

NO...I JUST FEEL...

LIKE IT'S BEEN A WHILE SINCE I TALKED TO CHIKA IN THIS MANNER.

I THINK IT'S TIME FOR ME TO MOVE OUT.

HUH? WHAT?

WHY ALL OF A SUDDEN...

IT'S NOT TOO FAR, SO COME OVER AND PLAY SOMETIME!

AH,

IF ANYONE ASKS YOU FOR AN AUTOGRAPH AGAIN, YOU CAN JUST PASS IT TO ME. NO WORRIES.

BECAUSE I FOUND AN APARTMENT THAT'S CONVENIENT FOR MY WORK.

.....

WHY WOULD I?

I DON'T EVEN HAVE A BOYFRIEND.

HERE, I'VE FINISHED SIGNING THEM.

EH?

A GUY?

ARE YOU COHABITING WITH A GUY?

I'M GOING STRAIGHT TO BED AFTER TAKING A BATH.

HEY...

WELL...

EVEN THOUGH

IT'S BEEN AGES SINCE IT HAPPENED...

EH?

WHAT IS IT?

THERE WAS A GUY WITH NARROW EYES,

WHO CAME TO OUR HOUSE.

HE SAID 'HE WANTED TO SEE KEITO'.

ENTERED THE HOUSE WITH THE INTENTION TO CALL YOU...

...AFTER WHICH I...

IN THE END...

I TOLD HIM THAT YOU DIDN'T WANT TO SEE HIM.

WAH!

AND THEN...

EH?! IF YOU'RE ASKING ME...

IT'S PROBABLY TWO YEARS AGO...

WHEN DID THIS HAPPEN?

CHIKA.

YOU'RE AN IDIOT!!

CAN YOU AT LEAST PUT ON SOME CLOTHES?

FOR TELLING ME.

WHAT?

THANK YOU.

SO...

SO I'M SORRY.

I...

KOUICHI...

...THANK YOU.

HIS TRANSFORMATION MAKES ME WANT TO LAUGH...

DESPITE THAT THIS MIGHT HAVE HAPPENED A FEW YEARS AGO...

IT MAKES ME TREMBLE WITH JOY...

AHHH... YOU'RE HERE.

YES, I'VE JUST ARRIVED.

...AH.

I'M SORRY FOR WAKING YOU.

I HAD A WEIRD DREAM.

IT'S A DREAM OF WHEN I MET YOU.

10年来のすきな
アーティストの人が
いるのですが

まったくライブの
チケットがとれず"

人生初の
ファンクラブに入会
いたしましたよ。!!

ライブに行けた!

もっと早く入れば
よかった。
ファンクラブってすごい。

みんなけっこう
入会しているものなの
でしょうかね?

周りにきいてみたら

と言われて

おののきました。

OH.

YOU GAVE ME A FRIGHT WITH YOUR HANDS HAMMERING THE KEYBOARD AT SUCH INCREDIBLE SPEED!

IN THE INTERNET PUB?

HEY... YOU...

I THOUGHT THAT YOU WERE A PERVERTED OLD MAN!

AT THAT TIME...

ARE YOU INTERESTED IN A PLACE WHERE YOU CAN USE THE COMPUTER ALL YOU WANT?

THAT'S RIGHT...

THAT'S THE TIME WHEN EL LISTON HAD JUST BEEN SETUP FOR ABOUT SIX MONTHS OR SO.

EL LISTON IS GOING TO DISAPPEAR VERY SOON.

KOUICHI...

YOU KNEW HOW I MANAGE TO KEEP EL LISTON RUNNING!

ARE YOU REFERRING TO THE TAX REBATES FROM COUNTLESS PEOPLE?

IF I'M NOT AROUND, THE DONATIONS ARE GOING TO CEASE.

I GUESS MY SISTER WILL BE HANDLING MY AFFAIRS ONCE I'M GONE.

BUT I'M MORE WORRIED ABOUT THE KIDS WHO HAVE LOST THEIR PLACE...

OKAY.

NOWADAYS...

THERE ARE PLENTY OF SIMILAR INSTITUTIONS BEING SETUP.

YOU DON'T HAVE TO WORRY.

LIKE US...

IT'LL BE GREAT IF THEY CAN GRADUATE SOON.

REI, MOMIJI AND KEITO WILL BE COMING TO VISIT YOU IN THE EVENING.

YOU SHOULDN'T WORRY SO MUCH.

JUST FOCUS ON GETTING WELL SOON!

THREE OF US VISITED THE PRINCIPAL TOGETHER.

YOU SHOULD TAKE A NAP.

WE WERE SO TAKEN ABACK THAT WE COULDN'T SAY A WORD.

FACING THE PRINCIPAL WHO HAS BECOME THIN DUE TO ILLNESS...

EVERYONE HAS SAID TOO MUCH...

ALL THESE WORDS SOUND SO HYPOCRITICAL.

HEY,

ARE YOU OKAY?

THE MEDICAL FIELD IS RATHER ADVANCED NOW.

OH.

THAT'S RIGHT.

HE'LL RECOVER.

PERHAPS THERE WILL BE A NEW CURE INVENTED TOMORROW!

AHHH...SOMEONE'S WAITING FOR ME.

I NEED TO RETURN TO THE SHOP...

TODAY'S MY OFF DAY.

I'LL HEAD HOME AFTER A SHORT STROLL.

HOW ABOUT YOU, KEITO?

THIS REMINDS ME...

IT'S BEEN A WHILE SINCE I'VE VISITED THIS PLACE.

SO NOSTALGIC...

THIS ROOM USED TO BE MOMIJI'S SEWING ROOM.

PC ROOM...

AND THEN, WALKING THROUGH HERE...

THIS USED TO BE OUR GATHERING SPOT.

AH...

YES, I JUST GOT HERE.

BECAUSE I HAD SOME FREE TIME.

YOU...

SURPRISED ME...

KOUICHI IS HERE TOO?

I JUST VISITED THE HOSPITAL AND WAS GOING TO HEAD HOME.

SOMEHOW OR RATHER I ENDED UP HERE.

AH...THIS IS NOT GOOD.

CAN I SIT?

YEAH.

ME TOO.

AH, I WEAR IT ONCE IN A WHILE.

YOU'RE WEARING A SUIT.

MY HEART IS BEATING SO FAST.

THAT PC IS THE ONE THAT KOUICHI USED TO USE!

YES.

THE PRINCIPAL BOUGHT THIS SPECIALLY FOR ME.

AHHH.... IT WAS SO DISTURBING.

SO MEAN!

EVERYONE USED TO SIT AROUND YOU.

THE SPECS ARE RATHER OUTDATED NOW.

OH, SO YOU KNOW HOW TO USE PHRASES LIKE FORGETTING YOUR MANNERS.

ANYWAY...

BECAUSE I WAS SUCH A BORING PERSON,

I TEND TO FORGET MY MANNERS ONCE I MADE FRIENDS.

ALL THANKS TO YOU!

KOUICHI GAVE ME A KANJI QUIZ.

AFTER WORKING ON IT COUNTLESS TIMES, IT'S ALREADY TATTERED AND TORN...

COME TO THINK OF IT...

HOW'S YOUR SISTER?

AHHH...THERE'S SUCH A THING...

EH?

STRAIGHT AFTER SHE GRADUATED FROM COLLEGE. TWO YEARS AGO.

SHE'S MARRIED?! WHEN WAS THAT?!

HM,

SHE'S ALREADY A MOTHER OF ONE KID.

TWO YEARS AGO...

I...

SEE...

STRAIGHT AFTER WE STOPPED SEEING EACH OTHER..?

HE CAME AND LOOKED FOR ME. WAS IT TWO YEARS AGO TOO?

RECENTLY, MY SISTER..

WE...

WELL...

PLEASE WAIT A MINUTE.

BEEP

AH.

SUMIO IS HERE?

OKAY. I'LL BE THERE RIGHT AWAY.

OKAY?

SUMIO...

.....

AHH... IZUMIDA?

HELLO.

WHAT WERE YOU TRYING TO SAY JUST NOW?

KEITO,

HIS CLOSEST... SECRETARY

I NEED TO LEAVE NOW.

EH...

WELL...

I DON'T KNOW WHERE I SHOULD START.

EVERYTHING IS BEING TANGLED UP...

BECAUSE

EVERYTHING THAT I KNOW
IS MENTIONED BY OTHERS

LET'S WALK TO
THE EXIT WHILE
WE'RE TALKING.

AH...

CHAIRMAN.

SUMIO,

WAIT FOR ME IN THE CAR.

SO BOTH OF YOU ARE TOGETHER.

...AH.

IT'S OKAY.

EH...

BUT...

KEITO,

WHAT IS IT?

THAT...

EVEN IF THIS DEEPENS...

OUR MISUNDERSTANDING... IT DOESN'T MATTER.

EVERYONE IS WAITING FOR YOU TO START THE MEETING!

CHAIRMAN, COME ON.

WELL.

CAN YOU TELL HIM ANOTHER TIME?

KEITO?

IN THIS PLACE, I'VE HEARD COUNTLESS TIMES...

MY NAME BEING CALLED.

HIS LOW VOICE HAS NOT CHANGED EVER SINCE.

IT'S BEEN A WHILE...

VERY LONG... VERY LONG TIME...

I LIKED YOU...

I NO LONGER WANT HIM TO BE APART FROM ME...

FOR A LONG TIME.

...WAIT A MINUTE.

WHAT?

SINCE I FIRST

LIKED KOUICHI.

# A Willful Muse

Thank you for reading our release!

TRANSLATOR: NANACHAN
PROOFREADER: KKARTH
CLEANER: IAA
TYPESETTER: PERCH

AS ALWAYS PLEASE SUPPORT THE MANGAKA BY PURCHASING HER WORKS WHEN THEY BECOME AVAILABLE IN YOUR AREA!

COME VISIT US AT OUR FORUM OR "SITE"!
HTTP://AWILLFULMUSE.MYFASTFORUM.ORG/
HTTP://COMMUNITY.LIVEJOURNAL.COM/AWILLFULMUSE/

*A Willful Muse*
TRANSLATOR: GOKLRI
PROOFREADER: GRINGO1323
CLEANER: IAIA
TYPESETTER: PERCH
QC: KKARTH

I LIKE

KOUICHI

I...

SAID IT

.....

UM

THAT

AH

THEN

KOUICHI LOOKS SO TROUBLED

KEITO

I'M GOING BACK THEN

WHAT SHOULD I DO

TEARS FALLING

AH

I WASN'T LYING.

AH BUT

I DON'T KNOW WHY I SAID SUCH STRANGE THINGS.

SORRY.

KEITO,

NO.

KEITO

SORRY KOUICHI.

CHAIR...

CHAIRMAN

AH,

MAYBE IT WOULD HAVE BEEN BETTER IF I WASN'T HERE?

YOU... LIKE THAT PERSON?

NO---

IT'S GOT NOTHING TO DO WITH THAT.

WE ALREADY LIVE
IN DIFFERENT WORLDS

IT WAS ALL MY OWN
WISHFUL THINKING

WHAT WAS
I DOING

HONESTLY

BUT THERE WAS NO WAY I COULD KEEP IT INSIDE ANYMORE

CHAIRMAN?

AH

SIR..

MR. MINE

カチカチカチ

HM..

PLEASE WATCH THE SCREEN

AH

HMM

UM.. MR. MINE,

YOU HAVEN'T PUT THE DISK IN YET

KA-CHA

.....

HUH---- NO YOU CAN'T!

I NEED TO GO SOMEWHERE...

JUST GIVE ME A LITTLE TIME----

THE RELEASE IS IN 3 WEEKS!!

WE'LL HAVE TO START WORKING OVERNIGHT!

WE HAVEN'T MADE ANY PROGRESS AT ALL!!

SERIOUSLY- THE CHAIRMAN KEEPS LEAVING TO VISIT THE HOSPITAL LATELY.

IF WE GET THREE MORE EXPERIENCED DEVELOPERS,

WE SHOULD BE ABLE TO HANDLE THE WORKLOAD.

ARE WE AT A DIFFICULT SITUATION?

MR. MINE, ARE YOU OK?

IZUMIDA

HERE.

COFFEE.

I'LL GET IT DONE

IF IT'S REALLY SERIOUS WE CAN DELAY THE RELEASE DATE----

GIVE ME 5 MINUTES.

DON'T WORRY.

BUT---

YOU LOOK A BIT DOWN,

KEITO.

NO, NO, NO. WHAT AM I DOING?

OH YEAH, THE CHERRY BLOSSOMS ARE BEGINNING TO BLOOM.

I CAN'T MAKE THE PRINCIPLE WORRY WHEN HE'S SICK

EH

I'M NOT.

TEACHER MIDORI SAID SO.

THE CHERRY BLOSSOMS AT EL LISTON SEEM TO BE BLOOMING EARLY THIS YEAR.

WOAH! SHE'S OVER THERE! THAT'S REALLY HER!

?

BUT WHEN YOU COME HERE,

THE NURSES AND PATIENTS ALL BECOME SO LIVELY.

IT'S ALL BECAUSE OF YOU, PRINCIPLE.

I ONLY UNDERSTOOD BECAUSE OF YOUR WORDS.

IT'S GREAT!

YOU'VE BEEN WORKING VERY HARD THESE PAST 2 AND A HALF YEARS.

IF I'M NOT HAPPY MYSELF,

THEN I CAN'T MAKE OTHER PEOPLE HAPPY.

EVEN THOUGH THERE WAS A TIME WHEN I REALLY LOST MYSELF,

I'M GLAD THAT I'VE COME BACK TO THIS WORLD.

YOU'RE REALLY HAPPY NOW.

THAT'S GREAT.

DOES KOUICHI--- VISIT YOU OFTEN?

IT WAS THE FIRST TIME SEEING MOMIJI AND REI AFTER THEY GRADUATED.

I'M VERY RELIEVED THAT THEY LOOK LIKE THEY'RE DOING WELL.

I MET HIM WHEN HE WAS IN MIDDLE SCHOOL.

HM...

IT'S BECAUSE HE WAS AT EL LISTON FOR A VERY LONG TIME!

I GOT INTO HIGH SCHOOL BUT I DON'T WANT TO GO.

EVERYONE IS STUPID SO I HATE THEM.

HE WAS A CHILD WHO NEVER SMILED.

HE WAS ALWAYS IN THE COMPUTER ROOM.

SO I LET HIM DO SOME MAINTENANCE AND INSTALLATION WORK.

EVEN AT EL LISTON HE DIDN'T TALK TO OTHER PEOPLE.

KOUICHI, THIS RADIO'S BROKEN. CAN YOU FIX IT?

BUT HE WOULD BE HAPPY WHILE FIXING IT.

HE WOULD SIGH

...

WHEN HE MET MOMIJI AND REI.

KOUICHI MIGHT HAVE BEEN THE HAPPIEST

EVEN THOUGH IT'S HARD TO TELL WHAT HE'S THINKING,

HE'S A FRAGILE CHILD.

YEAH...

KEITO

DON'T COME HERE ANYMORE

I CAN UNDERSTAND NOW

WHY HE DISAPPEARED FROM ME

THERE IS NO SUCH THING AS A LATE OR EARLY START.

YOU---

UNDERSTAND WHAT I'M SAYING DON'T YOU.

YES...

AH

E-

EXCUSE ME...

CAN I TAKE UP SOME OF YOUR TIME?

I THOUGHT THAT I MIGHT BE ABLE TO SEE YOU HERE.

CHAIRMAN SAID THAT HIS TEACHER IS IN THE HOSPITAL,

SO I CAME HERE.

HE'S VERY BUSY RIGHT NOW.

HE'S WORKING.

TODAY,

KOUICHI HE...

BECAUSE THERE'S NO ONE WHO CAN DO WHAT HE CAN.

IF CHAIRMAN MINE ISN'T THERE,

OUR COMPANY CAN'T RUN SMOOTHLY.

THE CHAIRMAN IS STAYING OVERNIGHT AT THE COMPANY

TO PRODUCE SOFTWARE.

BUT IT SEEMS LIKE HE'S WORN OUT OVER SOMETHING THAT'S NOT RELATED TO WORK.

....WHAT I SAID BEFORE?

ARE YOU---

TALKING ABOUT

.....

EXCUSE ME---

SORRY BUT CAN I SHAKE HANDS WITH YOU?

AH,

UM SORRY BUT RIGHT NOW IS A BIT...

DON'T YOU HAVE EVERYTHING ALREADY?

YOU'RE TOO CUNNING.

A CELEBRITY WITH TALENT AND A PRETTY FACE.

IT DOESN'T HAVE TO BE THE CHAIRMAN DOES IT?

BECAUSE THE CHAIRMAN IS SO GENTLE,

HE'S TROUBLING OVER YOUR CONFESSION!

PLEASE DON'T MAKE HIM SUFFER ANYMORE!

プルルル…

IT'S ME,

REI.

KEITO?

I'M SORRY TO CALL YOU SO LATE

THE PRINCIPLE, HE...

YOU HAVEN'T BEEN TO SCHOOL SINCE MIDDLE SCHOOL?

HAVE YOU RECEIVED FORMAL EDUCATION?

YOUR EYES LOOK LIKE AN ELEMENTARY SCHOOL STUDENT'S EYES

PLEASE TRY YOUR BEST,

KEITO

THAT

BECAME THE LAST TIME I'D EVER SEE HIM

THE CHERRY BLOSSOMS WERE JUST ABOUT TO BLOOM

SHE COULDN'T CHANGE HER WORK SCHEDULE SO SHE CAN'T MAKE IT.

OH REALLY?

WHERE'S KEITO?

AH, KOUICHI'S HERE.

WHEN HE LEFT, HE LOOKED AS IF HE'D JUST FALLEN ASLEEP.

THAT'S WHAT THE DOCTORS SAID.

AH,

I JUST HAVEN'T HAD ENOUGH SLEEP.

YOU DON'T LOOK SO GOOD.

ARE YOU OK?

EVEN THOUGH I KNEW THIS WOULD HAPPEN,

IT'S STILL HARD TO TAKE.

YEAH

HE WAS A REALLY STRANGE MAN.

WHEN I WAS PLAYING A SOCCER GAME AT THE VIDEO GAME CENTER,

HE SUDDENLY CAME AND TALKED TO ME.

HM,

ME TOO.

IF I HADN'T MET HIM, WHAT WOULD I BE LIKE RIGHT NOW?

MISS KOBAYASHI,

THERE'S THREE HOURS BEFORE MY NEXT SCENE RIGHT?

YEAH, WHY DO YOU ASK?

THERE'S SOMEWHERE I HAVE TO BE.

WHERE DO YOU HAVE TO GO?

A TEACHER FROM A SCHOOL I USED TO GO TO PASSED AWAY.

ARE YOU TALKING ABOUT THAT FREE SCHOOL?

YES.

KEITO, YOU UNDERSTAND THE SITUATION YOU'RE IN DON'T YOU?

WE'VE BEEN HIDING THE NEGATIVE IMAGE OF YOUR PAST ALL THIS TIME.

HM..I THINK IT'S BETTER IF YOU DON'T GO.

HUH?

YOU'RE THE MAIN CHARACTER OF THIS TV SERIES NOW!

SORRY

I'LL BE BACK ON TIME SO

HUH!?

IF YOU'RE SO FREE,

UM..

YOU SHOULD GET SOME REST!

WAIT A MOMENT, KEITO!!

MOMIJI SAID THAT THE FUNERAL WOULD BE HELD AT THE ATRIUM..

KOUICHI...

THE FUNERAL JUST ENDED SO THEY'VE ALL GONE

WHERE'S...

EVERYONE?

PLEASE

OH...

AH

PLEASE DON'T TALK ABOUT THAT ANYMORE

DON'T MAKE HIM SUFFER ANYMORE

ABOUT....

LAST TIME

I'M SORRY.

I DON'T KNOW WHY I SAID SOMETHING LIKE THAT SO SUDDENLY.

PLEASE FORGET ABOUT IT.

BESIDES, ON A DAY LIKE THIS,

I DON'T WANT TO TALK ABOUT SOMETHING LIKE THAT.

THEN,

I---

KEITO

I'M GOING TO GO PAY MY RESPECT.

GOODBYE. YOU HAVE TO BE HAPPY.

I CAN'T SAY ANYMORE

I WAS

ALWAYS
REALLY
SCARED

I ALWAYS PUT MYSELF FIRST.

SCARED OF MAKING A STRONG CONNECTION WITH ANYONE.

---- I WAS REALLY SCARED

AND GETTING HURT BECAUSE OF THAT

TRULY LIKING SOMEONE

EVEN THOUGH

I'VE THOUGHT OF GIVING UP COUNTLESS TIMES,

IN THE END,

I DON'T WANT TO LEAVE YOU.

IS...

THIS REAL...?

DON'T LEAVE

THERE IS NO
SUCH THING

AS A LATE OR
EARLY START

IF KOUICHI ISN'T IN MY LIFE,

I CAN'T BE HAPPY.

YOU

UNDERSTAND
WHAT I'M SAYING
DON'T YOU.

# A Willful Muse

Thank you for reading our release!

TRANSLATOR: GOKURI
PROOFREADER: GRINGO1323
CLEANER: IAIA
TYPESETTER: PERCH
QC: KKARTH

AS ALWAYS PLEASE SUPPORT THE MANGAKA BY PURCHASING HER WORKS WHEN THEY BECOME AVAILABLE IN YOUR AREA!

COME VISIT US AT OUR FORUM OR "SITE"!
HTTP://AWILLFULMUSE.MYFASTFORUM.ORG/
HTTP://COMMUNITY.LIVEJOURNAL.COM/AWILLFULMUSE/

AM I THE ONE

WHO IS SHAKING?

A Willful Muse
TRANSLATOR: GOKUDR
PROOFREADER: [illegible]323
CLEANER: AA
TYPESETTER: PERCH
QC: KIGARTH

OR IS IT KOUICHI?

I DON'T KNOW, BUT

MAYBE BOTH OF US ARE

BECAUSE WE LOVE EACH OTHER. WHY WON'T MY TEARS STOP FALLING?

WHEN I COULDN'T CONTROL MYSELF

WHEN I COULDN'T HOLD ON

THERE WERE TIMES WHEN I WANTED TO GIVE UP

KOUICHI IS HERE---

BUT NOW, IN FRONT OF MY EYES

A FEW DAYS AGO,

I VISITED THE PRINCIPAL ON MY OWN.

KOUICHI HAS DONE THAT BEFORE TOO!

I ALWAYS THOUGHT THAT HE KEPT LOOKING FOR BROKEN THINGS

LIKE TVS AND RADIOS

BECAUSE THIS PERSON WAS JUST LIKE A FATHER TO ME.

SO THAT HE COULD COME AND LOOK FOR ME.

THE PRINCIPAL TOLD ME ABOUT THAT TOO!

I ALWAYS MADE HIM WORRY!

HE REALLY PASSED AWAY...

THEY WON'T START MAKING SCHEDULES OR SOMETHING WILL THEY?

BUT IT DOESN'T MATTER ANYMORE DOES IT---

WHAT WILL HAPPEN FROM NOW ON?

WHEN WILL THIS PLACE BE TORN DOWN?

WHO KNOWS?

IT SHOULD BE SOON!

THAT WAS

THE SCARED FACE OF SOMEONE WHO LIVED IN FEAR

TRYING TO DISTINGUISH WITH THE ALERTNESS OF A STRAY CAT

WHETHER SOMETHING WILL HURT THEM OR NOT

THE SHADOWS OF THE ME AT THAT TIME ARE EVERYWHERE

I'VE FINISHED MY WORK FOR TODAY.

SO I'M GOING TO GO BACK TO GET SOME SLEEP.

IS IT TIME ALREADY...

MM..

HOW ABOUT YOU KOUICHI?

DID YOU GET TIME OFF FROM WORK?

YEAH.

I HAD A 3 HOUR BREAK.

THEN YOU SHOULD START GOING BACK..

BYE.

MM..

B-BYE

OH?

THEN...

HAVE A GOOD REST...

AH--- HE'S LEAVING JUST LIKE THIS

WHAT TIME ARE YOU DONE?

SCARED HER

IF ONLY WE COULD BE TOGETHER FOR LONGER..

WHOA HE SCARED ME!!

EH!?

A-AT AROUND 10 AT NIGHT.

I----

MIGHT BE ASLEEP

BUT DO YOU WANT TO COME TO MY HOUSE?

OK

I'LL COME.

GIVE ME A CALL AND I'LL WAKE UP.

IT'S OK!! BEFORE YOU WAKE UP, I CAN SLEEP TOO!!

NO, I THINK I JUST SAID SOMETHING REALLY WEIRD...

AH!!

UM

AH

WAHH!!

HOW CAN YOU CALL YOURSELF HER MANAGER!!

YOU SHOULD HAVE AT LEAST URGED HER NOT GO TO FIRST!

YOU LET HER LEAVE AFTER SAYING SORRY.

WHAT!?

KEITO ISN'T BACK YET?

SHE'S POPULAR NOWADAYS SO SHE SHOULD BE MORE CAREFUL

AND SHE EVEN TOOK A TAXI ON HER OWN---

SHE'S BACK!

YOU SHOULDN'T GO OUT ON YOUR OWN LIKE THAT AGAIN.

HUH?

YOU'RE NOT CAREFUL AT ALL!

BUT I'M FINE!

ON AIR

KEITO

MISS TAKASHIMA?

SHOCKED

WHY IS YOUR FACE SO RED?

.....

I'M GOING TO THE MAKE-UP ROOM.

WAIT A MINUTE, KEITO.

WHY IS YOUR FACE SO RED AFTER ATTENDING A FUNERAL?

PRINCIPAL

THANK YOU

PLEASE SHOW ME A SMILE LIKE THAT AGAIN

FOR GUIDING ME TO THAT PLACE

I'M REALLY GRATEFUL TO YOU

EH? WHERE'S KEITO? WASN'T I GOING TO GIVE HER A RIDE?

THANKS FOR YOUR HARD WORK

SHE ESCAPED FROM THE BACK!

MISS TAKASHIMA! THIS!

IS SHE BACKSTAGE?

SHE WAS HERE JUST NOW...

MISS TAKASHIMA,

I HAVE SOMETHING TO DO TODAY SO I'M GOING BACK ON MY OWN. I'LL BE THERE ON TIME AT 10 TOMORROW.

KEITO

KA-CHA

WHAT SHOULD I BUY?

HE SEEMED REALLY TIRED AFTER WORK

KA-CHA

STREAKY PORK...

MEAT ...

MEAT BUNS... THEY'RE ALL PRETTY GOOD...

GARLIC ...

PEPPERS

WHAT KINDS OF FOOD WOULD BE GOOD FOR HIS HEALTH..

SMOOTH SKIN

AH,

BUT THE FAT WILL ACCUMULATE...

VERY ROUND

HANAZAWA HILL

PASSENGERS, PLEASE

WOW...

IT'S BEEN A LONG TIME SINCE I WAS LAST HERE

IT MUST HAVE BEEN AROUND TWO AND A HALF YEARS...

KNOCK KNOCK

THERE'S NO DOORBELL.

IS HE ASLEEP?

SORRY TO DISTURB...

KOUICHI?

IT'S ALL DARK

GOOD... GOOD EVENING

AH,

I CAN OPEN IT.

BECAUSE AT EL LISTON, HE ALWAYS GAVE OFF THE IMPRESSION THAT HE DOESN'T EAT OR SLEEP.

IT'S THE FIRST TIME I'VE SEEN HIM SLEEPING

BLUSH

SO...

HM---

TURNS

STARES---

YAWN

I SEEM LIKE A PERVERT!?

WHAT SHOULD I DO?

SO CUTE...

AH

...YOU'RE HERE?

SORRY, YOU LOOKED TOO CUTE WHEN YOU WERE SLEEPING SO...

WHAT AM I SAYING!?

.....

.... I TOLD YOU TO CALL ME...

I WENT TO THE STORE TO BUY SOME GARLIC,

AND THEN I FORGOT ABOUT CALLING YOU.

RICE?

GAR.. GARLIC?

, WHAT ,

I DON'T HAVE A COLD.

I WANT TO COOK IT WITH GARLIC.

LET ME USE YOUR KITCHEN!!

WHAT'S SO WRONG ABOUT THAT!!

IT'S GOOD TO EAT PORRIDGE IF YOU'RE WEAK

AH

BUT!!

.....

IT HURTS. .

BURNING---

CAN'T REALLY REMEMBER

THAT TIME I ONLY LEARNT HOW TO TURN ON THE FIRE...

BUT WHAT DID I PUT IN IT...

I MADE EGG FRIED RICE FOR A DRAMA BEFORE...

HOW DO I MAKE IT

KOUICHI

OH,

OH OK...

HM.

I'M NOT HUNGRY.

YOU DON'T HAVE TO MAKE ANYTHING.

I DON'T WANT TO LEAVE KEITO.

IS REALLY CALM.

I'VE TRIED SO HARD ALREADY

THAT MEANS

THAT HE LIKES ME RIGHT...

THIS PHOTO...

IT'S MY SISTER'S CHILD.

YOUR SISTER LOOKS REALLY HAPPY---

AH,

A CAT!!

MEOW

YOU HAVE A CAT?

YEAH

MEOW---

YOU DON'T LOOK LIKE THE TYPE WHO WOULD HAVE A PET.

I'M SURPRISED

I FOUND IT ON A STREET NEARBY.

IT LOOKED REALLY SAD, LIKE IT WAS JUST ABOUT TO DIE.

IT MUST HAVE BEEN 2 OR 3 YEARS AGO

I DIDN'T REALLY WANT IT.

SHAKING...

IT KEPT FOLLOWING ME.

WHEN I TRIED TO TOUCH IT, IT BECAME MENACING

I IGNORED IT AND KEPT WALKING

BUT IT KEPT FOLLOWING ME.

AND THEN BEFORE I KNEW IT,

WE WERE HERE.

.....

JUST LIKE THE PEOPLE AT EL LISTON

YEAH

THAT VOICE. .

WHO?

HEY---

KOUICHI

REI

HE'S HERE.

YEAH.

REI?

HUH?

I TOLD HIM TO COME.

OH,

KEITO'S HERE ALREADY.

HM...

YEAH

BUT IT'S STILL STANDING!

NOTHING'S CHANGED. IT'S STILL SUCH AN OLD AND BROKEN HOUSE!

I JUST HEARD TODAY THAT EL LISTON WILL BE TORN DOWN NEXT MONTH.

THEY'LL PROBABLY BUILD SOME HIGH-RISE THERE.

NEXT WEEK

IF I DON'T GO BACK TO PRACTICE, I'LL HAVE LESS CHANCE OF BECOMING A PROPER TEAM MEMBER.

WHEN ARE YOU GOING BACK TO ENGLAND?

I PROBABLY WON'T BE HERE BY THEN.

YOUR GIRLFRIEND MUST BE WAITING FOR YOU TOO!

SHE MUST BE FEELING LONELY.

SHE MUST BE!

HAHA---

THAT'S TRUE

ARE YOU GOING TO KEEP HIDING IT?

YOUR LONELINESS...

HOW ABOUT YOU TWO?

HUH!?

YOU CALLED ME OVER TO TALK ABOUT THAT DIDN'T YOU,

KOUICHI?

REI HAS TO BE THE FIRST TO KNOW ABOUT THIS.

BECAUSE YOU'RE THE MOST IMPORTANT PERSON TO ME.

YEAH.

MM..

BUT THAT'S THE TRUTH

YOU SHOULD BE SAYING THAT TO KEITO

YOU---

WHY ARE YOU CONFESSING TO ME!?

THAT'S WHY I COULDN'T SAY IT BEFORE...

SAY THAT I LIKE KEITO.

REALLY...

HOW MANY YEARS HAVE PASSED FOR THIS MOMENT TO COME

IT'S REALLY HARD TO BELIEVE...

...ANYWAY,

YOU TWO HAVE TO GET ALONG WELL!

AND THAT'S HOW I GOT TO ACT

AS A FATHER FOR ONCE!

YOU'RE A REALLY NICE PERSON, REI!

AHAHA.

WOW.

ANYHOW,

YOUR PHOTO REALLY HELPED ME

BUT DO YOU THINK THOSE TWO WILL REALLY BELIEVE YOU WITH THAT STORY?

HOW MEMORABLE!

ANYWAY, I WON'T DATE A GUY THAT I'VE BROKEN UP WITH ONCE ALREADY

I WAS THE ONE WHO GOT DUMPED TOO

YOU'RE SUPPOSED TO BE IN LONDON SO BE CAREFUL WHEN YOU GO OUT.

.....

OH YEAH, MIYUKI.

HUH---

LONDON!? I DIDN'T KNOW THAT!

THERE'S REALLY

NOTHING MUCH FOR YOU TO WORRY ABOUT

OH

YEAH, I'VE ALREADY PICKED THE APARTMENT.

LIVE ON YOUR OWN?

AH,

I'LL COME OVER SOMETIME.

A LOT OF THINGS ARE COMING TO AN END...OR ARE THEY JUST BEGINNING?

I'M SO HAPPY THAT I DON'T KNOW WHAT TO SAY

IT DOESN'T HAVE TO BE THE CHAIRMAN, DOES IT?

DON'T YOU HAVE EVERYTHING ALREADY?

I'M SO SORRY

SORRY

KOUICHI,

I

THANKS

FOR WALKING ME

I THINK I'LL BE HAPPY EVEN IF THE SUN DOESN'T RISE TOMORROW

I DON'T WANT TODAY TO END

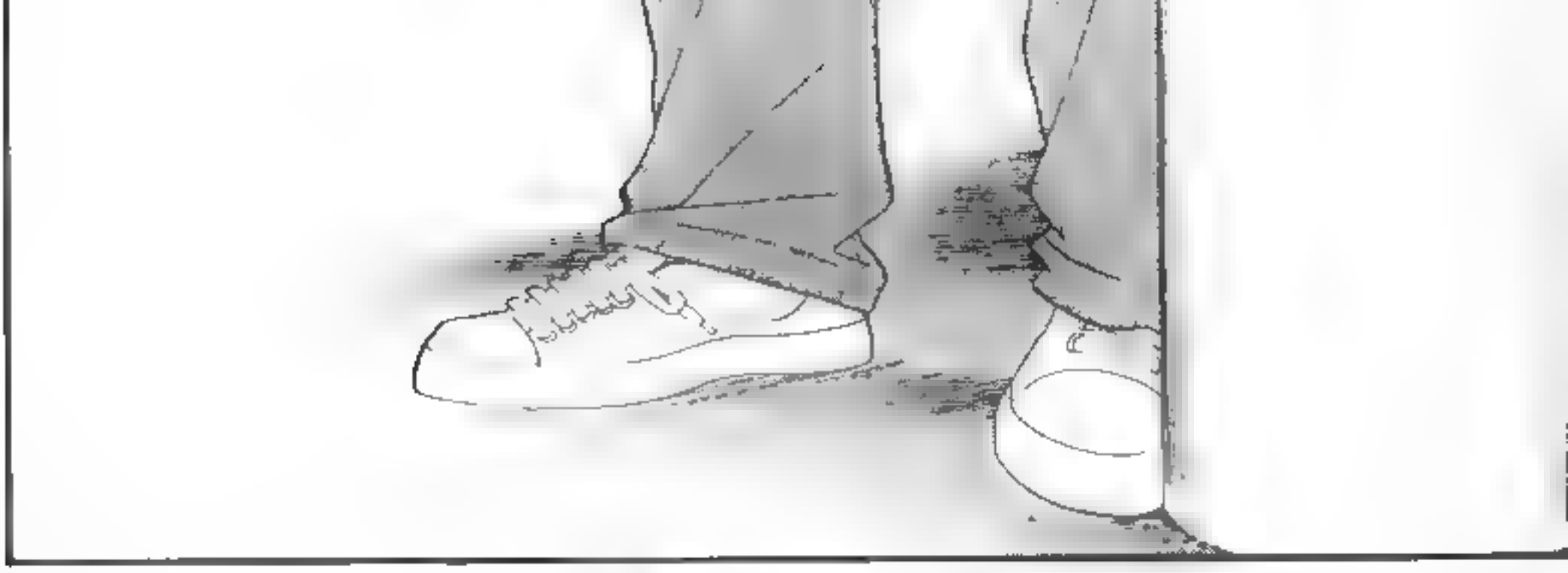
I STILL WANT TO SEE YOU AGAIN.

I'LL BE REALLY SAD

IT'S TRUE

THE THINGS
I HAVE

ARE SO
ABUNDANT.



# A Willful Muse

Thank you for reading our release!

TRANSLATOR: GOKURI
PROOFREADER: GRINGO1323
CLEANER: IAIA
TYPESETTER: PERCH
QC: KKARTH

AS ALWAYS PLEASE SUPPORT THE MANGAKA BY PURCHASING HER WORKS WHEN THEY BECOME AVAILABLE IN YOUR AREA!

COME VISIT US AT OUR FORUM OR "SITE"!
HTTP://AWILLFULMUSE.MYFASTFORUM.ORG/
HTTP://COMMUNITY.LIVEJOURNAL.COM/AWILLFULMUSE/

# 革命前夜的小猫咪们

# Cat Street

## No. 31

SF
SKY-FIRE.COM
图 源：Tonghome
翻 译：Yankeetank
修 图：SkyFire

TOO MANY THINGS HAPPENED TODAY

THESE TWO HANDS HAVE LONG THOUGHT THAT THEY WOULDN'T BE ABLE TO STRIVE FOR ANYTHING ANYMORE

I

USING THESE TWO HANDS

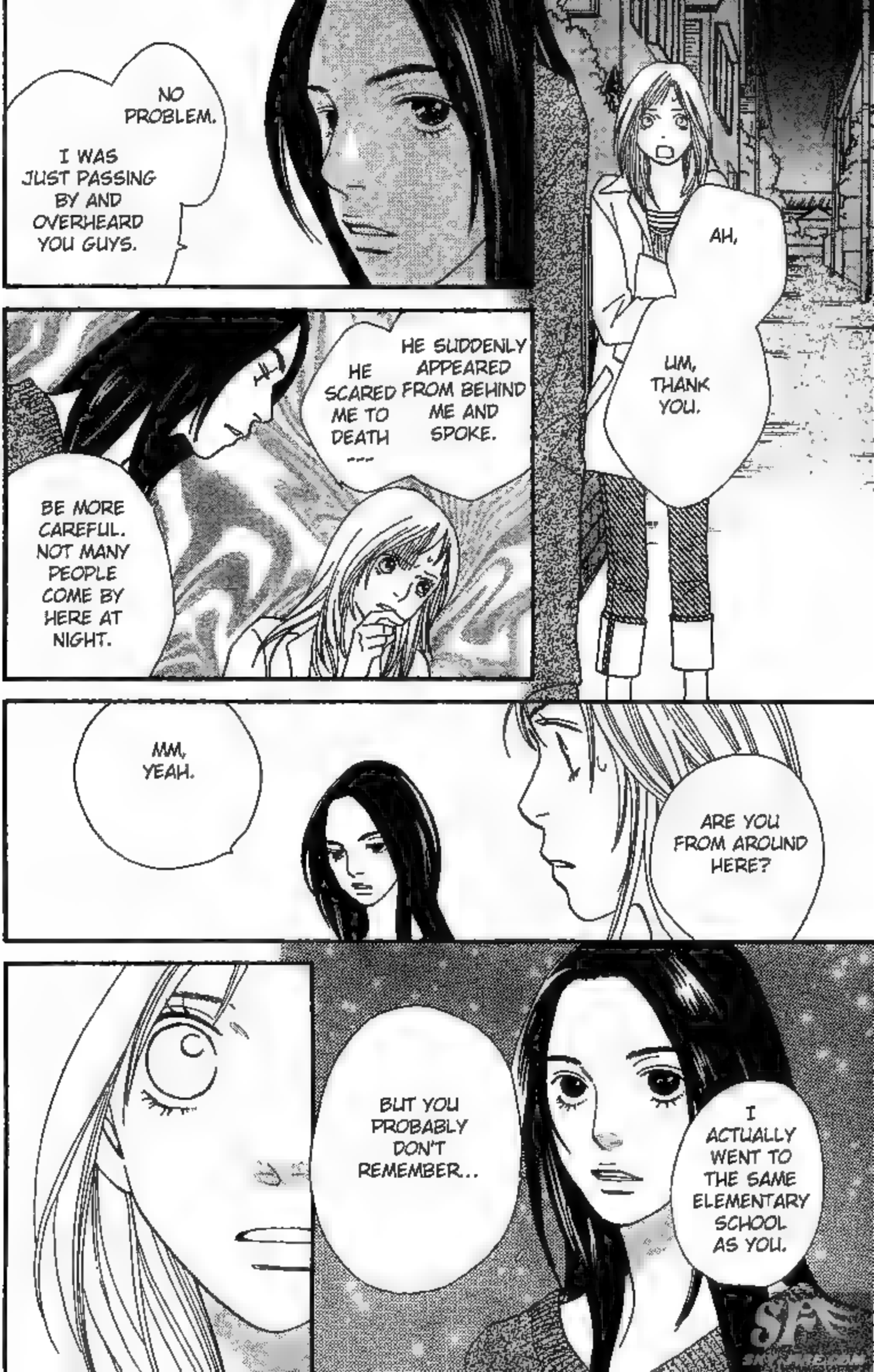
HUGGED KOUICHI

sigh
IT'S BEEN A SAD DAY TOO
UM..
Wah!

I MUST'VE SCARED YOU...
SORRY.
How long has this person been here——
UM, DON'T BE SO LOUD...
SCARED... SCARED ME TO DEATH
...
WHAT DO YOU WANT?
WHO,
WHO ARE YOU?
YOU LIVE HERE, DON'T YOU?
THAT SIGN SAYS 'AOYAMA'.

I,
I'M GOING TO CALL THE POLICE!
HAVE I BEEN FOLLOWED...?
I'M JUST TALKING TO YOU.
I...
HAVEN'T DONE ANYTHING TO YOU.
WAIT, WHAT ARE YOU DOING OVER THERE?

I,
I WAS JUST ----
I'M GOING TO CALL FOR HELP.
AH!
RUNS
WAIT.
HEY!


NO PROBLEM.
I WAS JUST PASSING BY AND OVERHEARD YOU GUYS.
AH,
UM, THANK YOU.
HE SCARED ME TO DEATH ---
HE SUDDENLY APPEARED FROM BEHIND ME AND SPOKE.
BE MORE CAREFUL. NOT MANY PEOPLE COME BY HERE AT NIGHT.
MM, YEAH.
ARE YOU FROM AROUND HERE?
BUT YOU PROBABLY DON'T REMEMBER..
I ACTUALLY WENT TO THE SAME ELEMENTARY SCHOOL AS YOU.

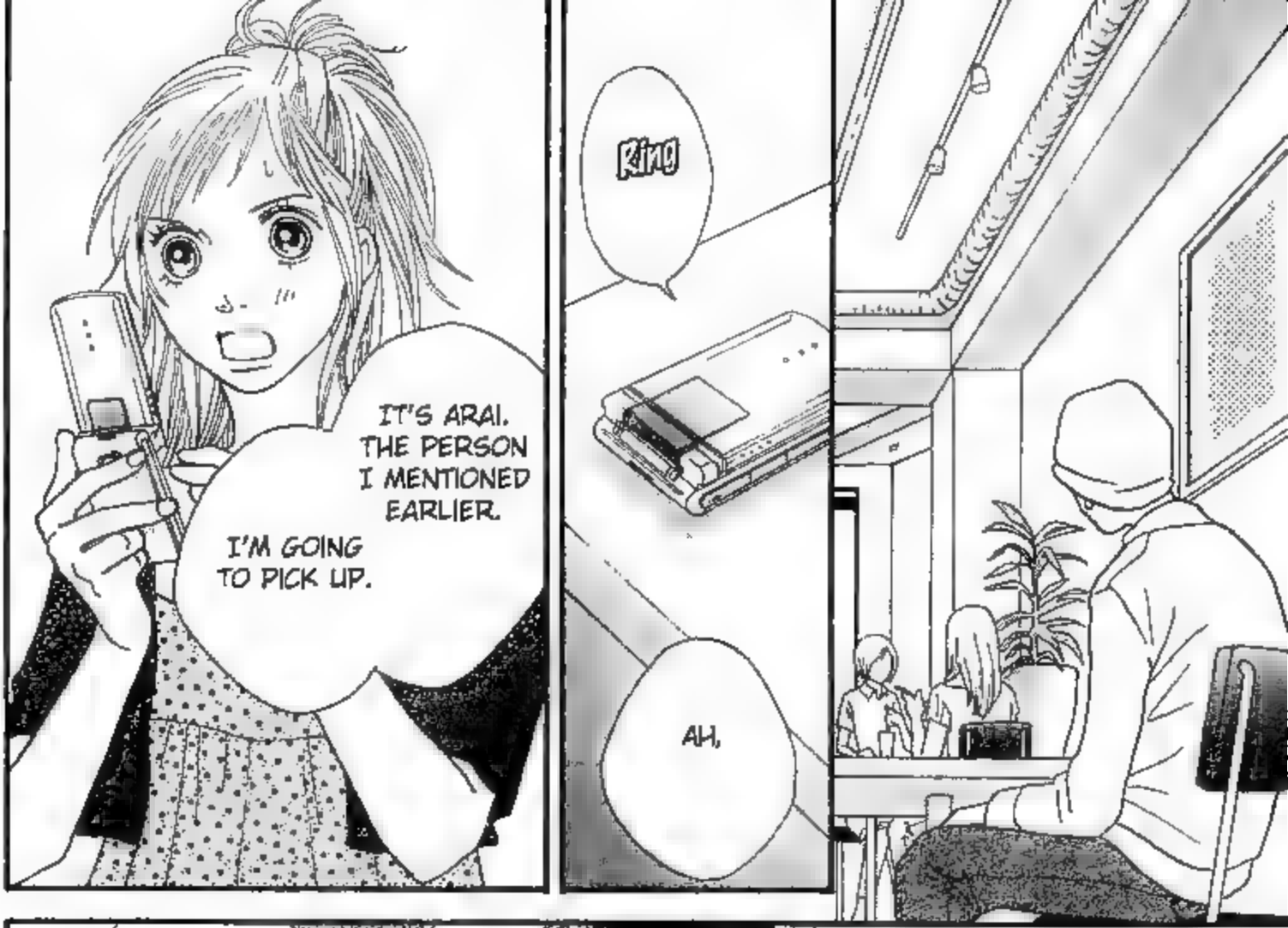
ARAI
YUI

WE WERE IN THE SAME CLASS IN GRADE 6.

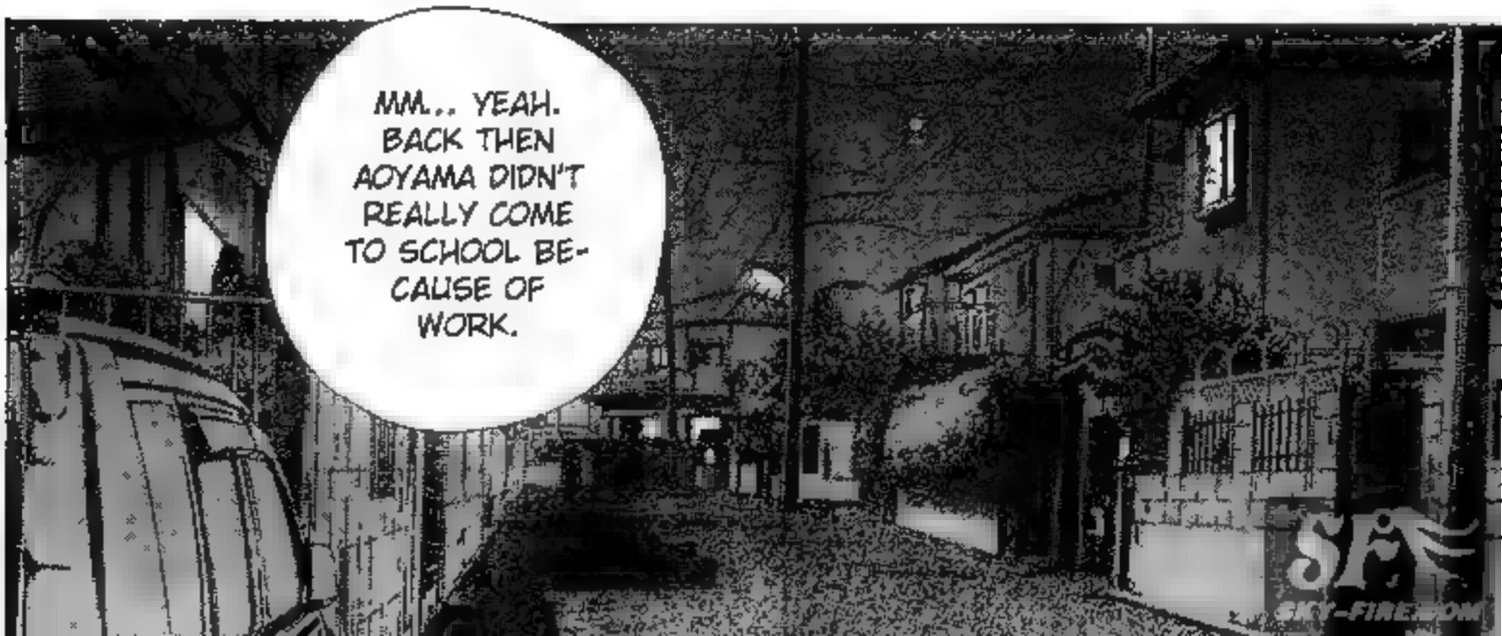
WOW--- WHAT A COINCIDENCE...

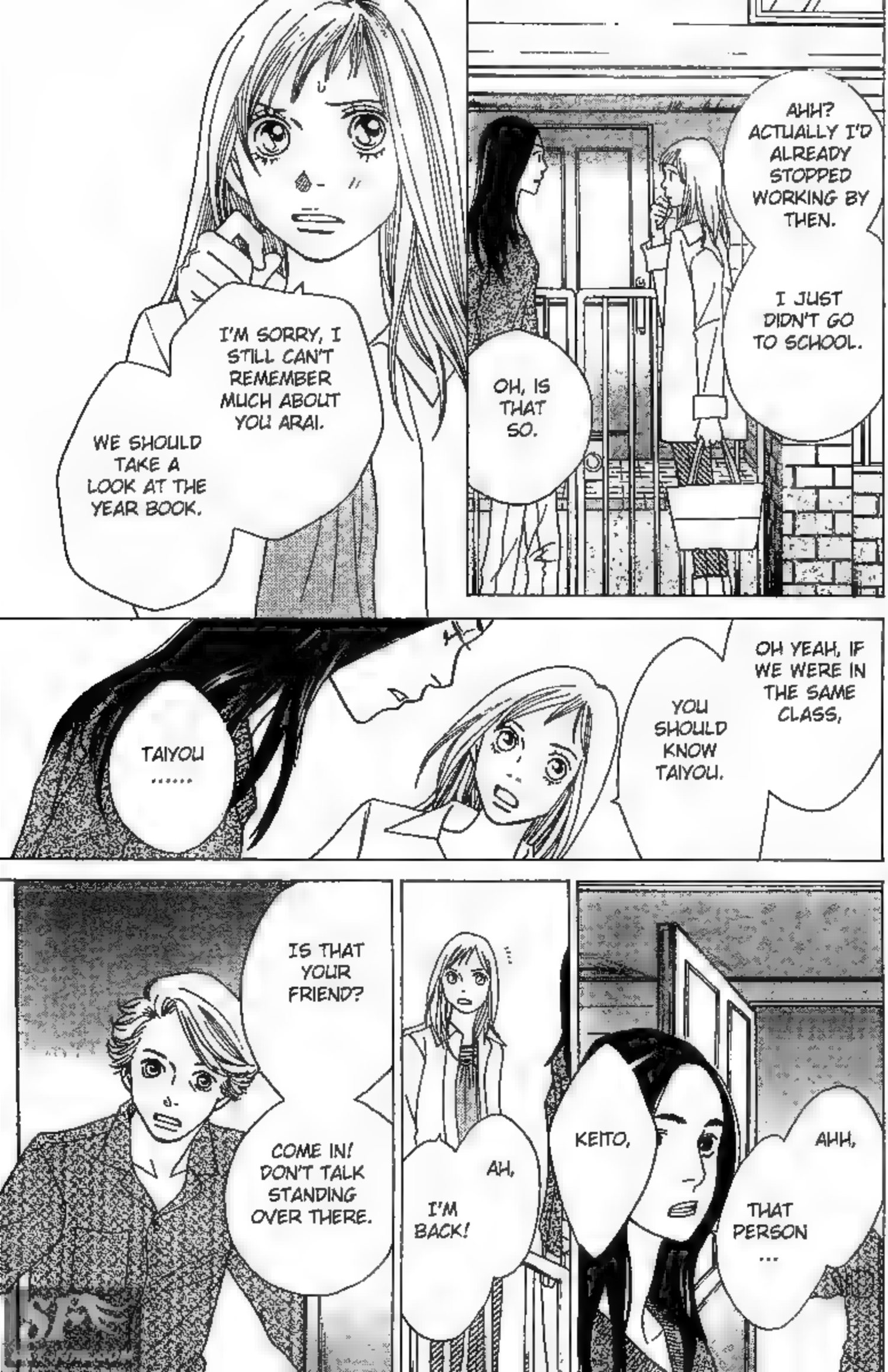
YEAH, I'D ALREADY STOPPED GOING TO SCHOOL BY THEN.
YOUR PICTURES GET POSTED ABOVE THE CLASS PHOTO LIKE THAT
IF YOU WERE SICK OR AWAY WHEN IT WAS TAKEN,
BUT YOU REALLY HAVE TO BE MORE CAREFUL, KEITO.
WHICH FEMALE CELEBRITY GOES OUT ONTO THE STREETS ALONE AT NIGHT?
HAVE YOU SPOKEN TO YOUR COMPANY ABOUT IT?
I DON'T WANT TO. IF I DO, IT'LL BE HARDER FOR ME TO GO OUT ALONE.
BESIDES, I WASN'T ALONE THAT DAY.
IT WAS JUST BECAUSE I SPACED OUT IN FRONT OF MY HOUSE.
THEN WHO DID YOU GO OUT WITH?
THAT...

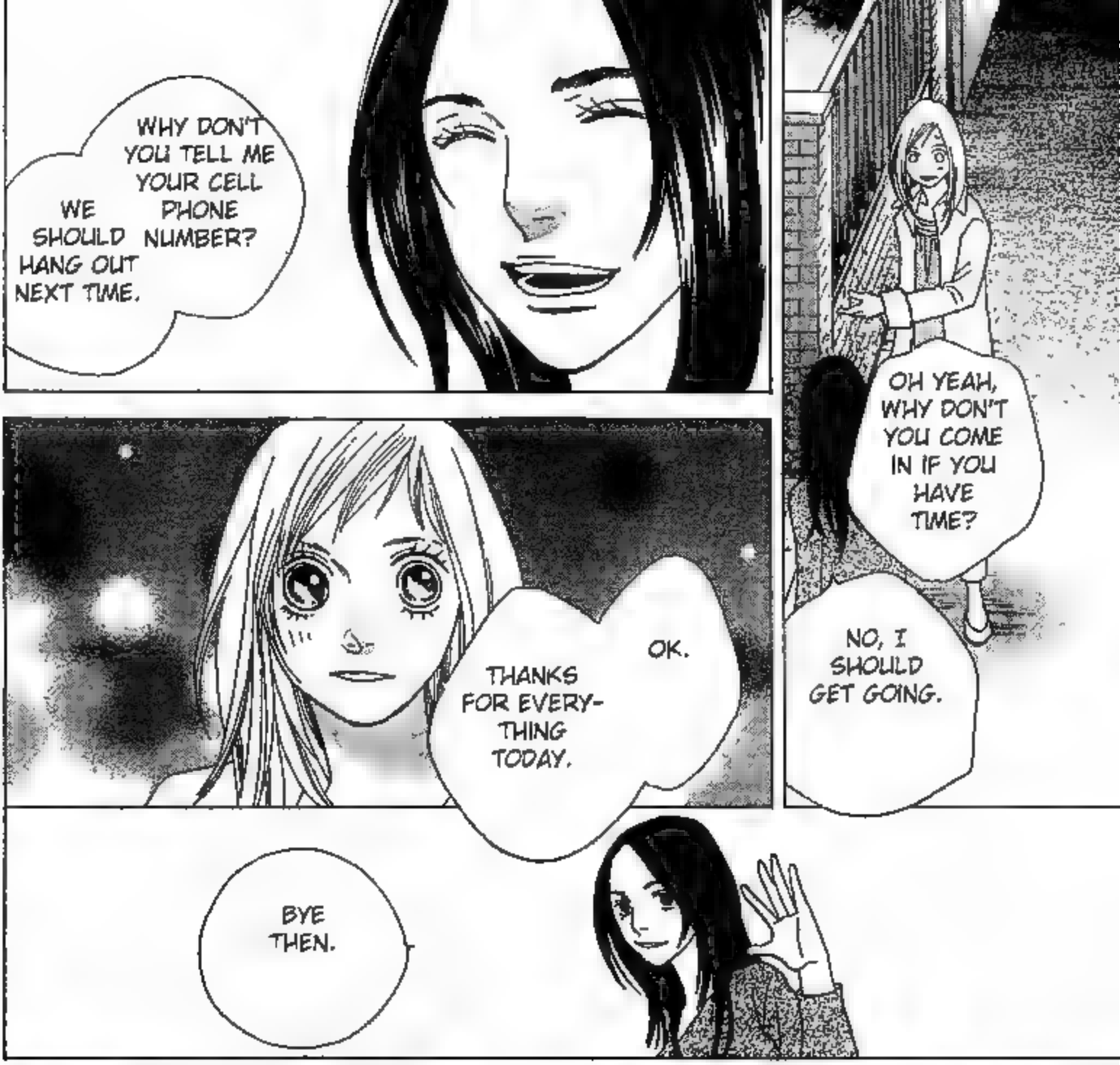
OK, CALM DOWN, MOMIJI.
NO WAY!
Keito and Kouichi
KEITO DOESN'T HAVE A NORMAL JOB.
IT WOULDN'T BE GOOD IF THIS GOT OUT.
YOU'RE RIGHT, MASA.
AND YOU'RE STILL AS COOL AS EVER...
SO THE TWO OF YOU LIKE EACH OTHER?
KOUICHI IS REALLY HANDSOME. HE'S MY TYPE TOO.
PLEASE DON'T SAY ANYMORE MASA.
WHAT,
WHAT DO YOU MEAN DATING.
WE'RE NOT AT THAT STAGE YET.

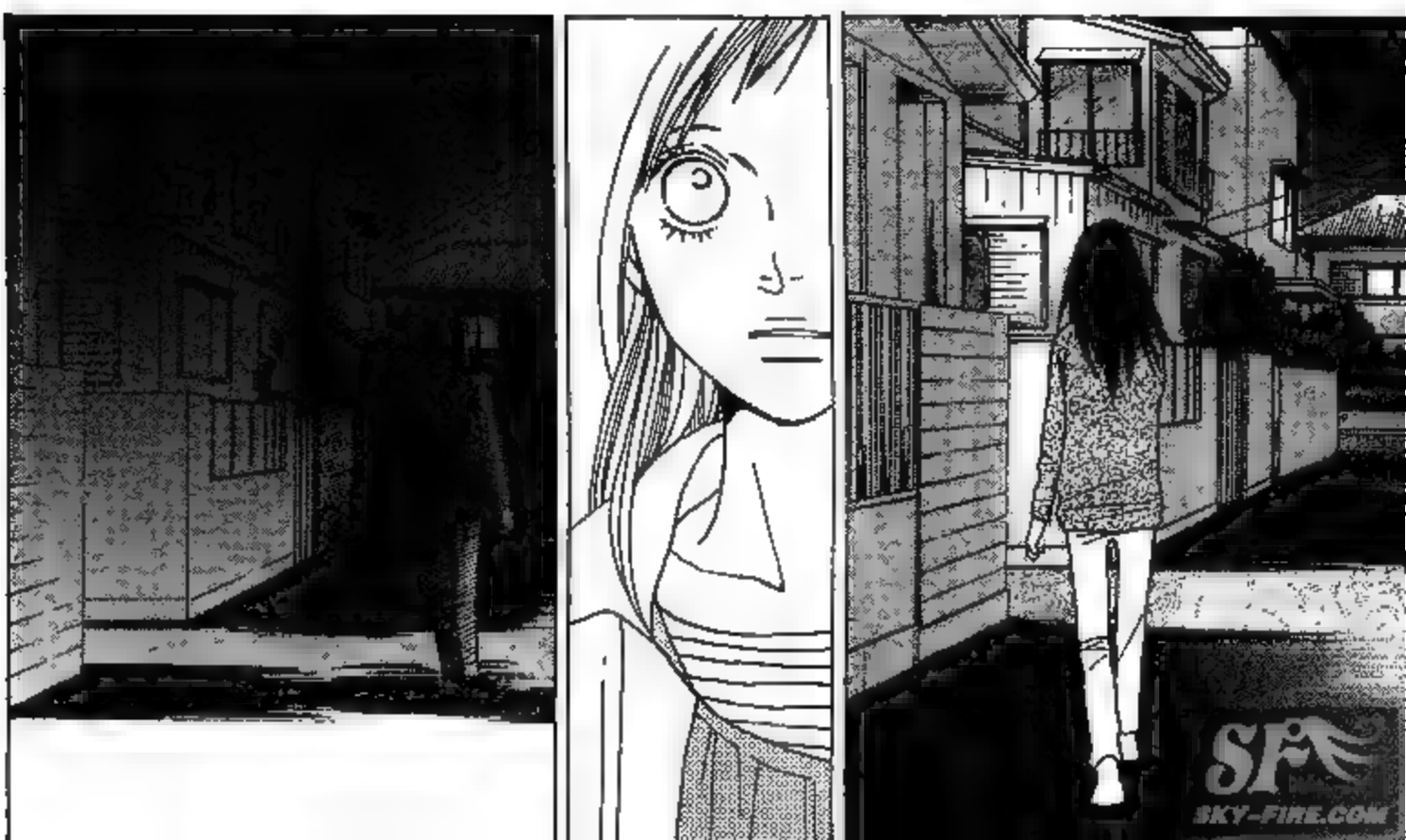

IT'S ARAI. THE PERSON I MENTIONED EARLIER.
I'M GOING TO PICK UP.
Ring
AH,

IT'S GOOD THAT SHE'S GOT A FRIEND FROM ELEMENTARY SCHOOL.
SORRY, I'M MEETING UP WITH SOMEONE...
TODAY?


MM... YEAH. BACK THEN AOYAMA DIDN'T REALLY COME TO SCHOOL BE-CAUSE OF WORK.


I'M SORRY, I STILL CAN'T REMEMBER MUCH ABOUT YOU ARAI.
WE SHOULD TAKE A LOOK AT THE YEAR BOOK.
OH, IS THAT SO.
AHH? ACTUALLY I'D ALREADY STOPPED WORKING BY THEN.
I JUST DIDN'T GO TO SCHOOL.
TAIYOU ……
YOU SHOULD KNOW TAIYOU.
OH YEAH, IF WE WERE IN THE SAME CLASS,
IS THAT YOUR FRIEND?
COME IN! DON'T TALK STANDING OVER THERE.
AH, I'M BACK!
KEITO,
AHH, THAT PERSON …


WHY DON'T YOU TELL ME YOUR CELL PHONE NUMBER?
WE SHOULD HANG OUT NEXT TIME.
OH YEAH, WHY DON'T YOU COME IN IF YOU HAVE TIME?
NO, I SHOULD GET GOING.
OK.
THANKS FOR EVERY-THING TODAY.
BYE THEN.


SF
SKY-FIRE.COM

THERE'S A STRANGE FAMILIAR FEELING ABOUT HER...
ARAI HAS THIS STRANGE AURA.
BUT... HOW SHOULD I SAY THIS,
IT MUST BE BECAUSE YOU MET WHEN YOU WERE YOUNGER.
YOU WERE CLASSMATES IN ELEMENTARY SCHOOL AFTER ALL.
BYE THEN.
I'M MEETING SOMEONE AT ANOTHER SHOP.
I JUST THINK THAT THIS FEELING ISN'T WHAT THEY SAY IT IS
WHAT IS IT

I NEED A COMPUTER FOR MY NEW HOUSE. I WANT HIM TO HELP ME PICK ONE.
MY NEXT JOB STARTS NEXT MONTH.
WHEN ARE YOU MOVING?
SO BEFORE THAT I GUESS.
YOU'RE GOING TO SEE KOUICHI RIGHT?
YEAH.
AH!
BUT I'LL LET YOU TWO BE ALONE.
I WANT TO SEE KOUICHI'S HAPPY FACE BECAUSE THAT'S SO UNLIKE HIM.
PLEASE TAKE A LOOK AT THIS PLAN.
IT'S ABOUT TOMORROW'S MEETING.
OK.
CHAIRMAN,
SORRY TO TAKE UP A FEW MINUTES OF YOUR TIME.
NewsMonth

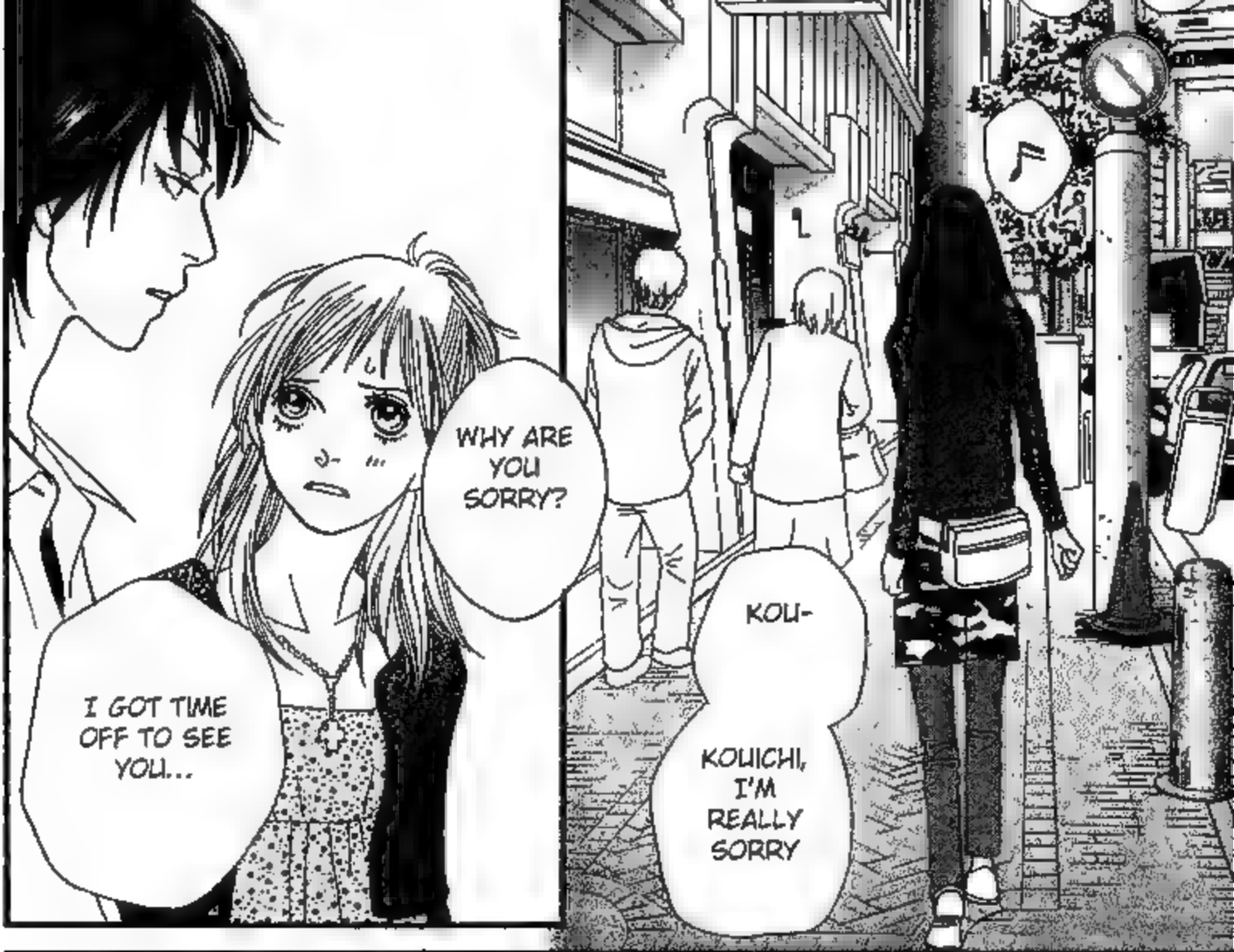
SUMIO,
I HAVE TO TALK TO YOU.
THE CLIENTS WILL ALSO BE HERE TOMORROW SO PLEASE PREPARE A TIE.
THAT'S ALL.
I DON'T HAVE ANYTHING TO SAY.
NORMALLY YOU ACT LIKE YOU HAVE NO INTEREST IN WOMEN.
BUT NOW YOU SUDDENLY HAVE A CELEBRITY GIRLFRIEND. I'M REALLY DISAPPOINTED.
CHARIMAN, DO YOU ONLY CARE ABOUT LOOKS?

PLEASE LET ME THINK THIS WAY, EVEN IF IT'S JUST FOR ONE DAY.
IF I THINK ABOUT WHAT I DID IN THE PAST, I WON'T BE ABLE TO TAKE IT.
SU-
I UNDER-STAND.
I'M SORRY I LOST MY COMPOSURE.
NO MATTER WHAT, I'LL TRY MY BEST AS YOUR SECRETARY.
YEAH.

I'M GOING TO MAKE SOME COFFEE
NO, I'LL DO IT
NO, I'LL DO IT MYSELF
NO, LET ME
LET ME
LET ME
Isn't that Kento Aoyama?
IT'S ONLY A COMPUTER
WE MIGHT AS WELL BUY EVERYTHING TOGETHER
Shock
Blush
Ahhhh
WHA-
WHY ARE YOU...?
WHAT ARE YOU DOING?

AH
YEAH, I DIDN'T THINK THAT WE'D...
YOU JUST TOLD ME WE COULDN'T MEET UP!
WHAT A COINCI-DENCE!
YOU WERE IN THIS AREA TOO.
OH, THIS IS YUI ARAI,
MY CLASSMATE FROM ELEMENTARY SCHOOL.
NICE TO MEET YOU
KOUICHI
YOUR BOY-FRIEND?
I HAD NO IDEA.
I ALWAYS THOUGHT THAT CELEBRITIES WOULD ONLY MAKE FRIENDS WITH OTHER CELEBRITIES.
YOU'RE ACTUALLY QUITE ORDINARY.

I'M STARVING!!
LET'S GET SOMETHING TO EAT!
SO-
SORRY
HEY, ARE YOU HUNGRY!?
...
SHOULD WE LEAVE THE COMPUTER FOR NEXT TIME?
WHY IS ARAI SO EXCITED?
HUH?
EH?
BUT...
Huh!?
THAT'S GREAT, LET'S GO.
OK,
I HAVEN'T HAD DINNER YET

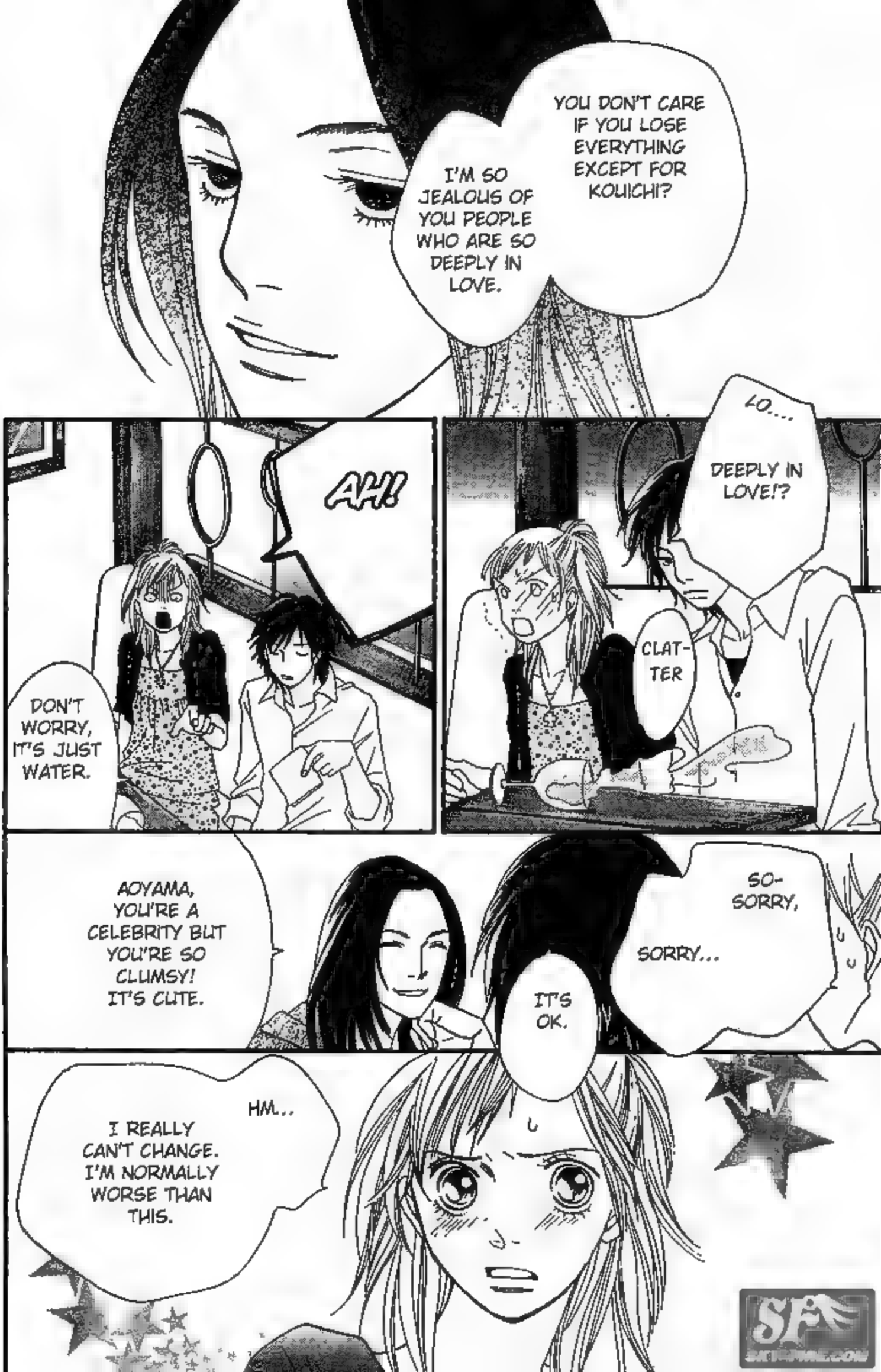


SF
SKY-FIRE.COM

KOUICHI,
DO YOU COME TO RESTAURANTS LIKE THIS OFTEN?
OCCASIONALLY,
WITH MY EMPLOYEES.
WOW, YOU SPEAK LIKE A TRUE CHAIRMAN.
'MY EMPLOYEES'... AMAZING!!
OH YEAH ARAI, KOUICHI OWNS A SOFTWARE PRODUCTION COMPANY
NOT BAD
THE GUY IS A CHAIRMAN IN THE IT SECTOR, THE GIRL IS A CELEBRITY. THIS TYPE OF PAIRING IS PRETTY POPULAR RIGHT NOW.
AH,
ACTUALLY IT MIGHT HAVE BEEN POPULAR BEFORE.
Popular

I'M A STUDENT
BUT THAT'S NOT INTERESTING. WHAT I'M INTERESTED TO KNOW IS...
WHAT DO YOU DO RIGHT NOW, MISS. ARAI?
ME?
WHAT WOULD YOU DO, KOUICHI?
YOU MIGHT HAVE TO FAKE A BREAKUP AND STUFF
IF THE PUBLIC FINDS OUT ABOUT A RELATIONSHIP LIKE YOURS, THERE'LL BE TROUBLE RIGHT?
I WON'T EITHER.
WHY WOULD WE HAVE TO BREAK UP?
I WON'T.

WHY? THAT'S JUST HOW IT IS.
IF YOU DON'T, YOUR CAREER AS AN ACTRESS WOULD BE OVER.
I KNOW EVERY-ONE WILL BE AGAINST IT...
BUT I WAS UNPOPULAR TO START WITH.
I'LL JUST FORGET ABOUT THE CURRENT SITUATION AND START ALL OVER AGAIN.
IS THAT SO ----


YOU DON'T CARE IF YOU LOSE EVERYTHING EXCEPT FOR KOUICHI?
I'M SO JEALOUS OF YOU PEOPLE WHO ARE SO DEEPLY IN LOVE.
AH!
DON'T WORRY, IT'S JUST WATER.
EO...
DEEPLY IN LOVE!?
CLAT-TER
AOYAMA, YOU'RE A CELEBRITY BUT YOU'RE SO CLUMSY! IT'S CUTE.
SO-SORRY, SORRY...
IT'S OK.
HM...
I REALLY CAN'T CHANGE. I'M NORMALLY WORSE THAN THIS.

ONE TIME, I DELETED THIS SOFTWARE
THAT KOUICHI HAD WORKED ON FOR DAYS UPON DAYS.
THAT'S TRUE. I DON'T THINK YOU'LL EVER CHANGE.
HOW MANY TIMES HAVE I TOLD YOU?
IT WAS MY OWN FAULT.
IT WASN'T YOUR FAULT, KEITO.
EVERYTHING I SAW WAS REALLY HAZY BACK THEN.
YOU MEAN EVERYTHING YOU SAW MADE YOU DIZZY, RIGHT?
SKY-FIRE.COM

HAZY AND DIZZY DON'T MEAN THE SAME THING
OH.....
HMPH,
ISN'T THAT THE SAME?
HELLO? HELLO----?
AH, EXCUSE ME. I HAVE A PHONE CALL.
HAHA....

You're normally so laid back and indifferent
But you have so much to say today
IS SHE REALLY YOUR FRIEND? THAT GIRL...
Kouichi
HER PHOTO WAS IN THE YEARBOOK.
EH? UM..
WE WENT TO THE SAME ELEMENTARY SCHOOL.
DOESN'T MATTER. YOU DON'T HAVE TO ASK HIM ESPECIALLY.
WHAT'S TAIYOU DOING NOW?
REALLY?
MAYBE I SHOULD ASK TAIYOU

HIM AND REI ARE REAL SOCCER FANATICS.
HE SAID HE'S ON THE SOCCER TEAM AT HIS UNIVERSITY.
ON THE GREETING CARD HE SENT ME
OH...
IF YOU WANT TO, THEN GO AHEAD.
IT'S UP TO YOU.
WE SHOULD ASK THEM TO COME OUT FOR A DRINK.
Huh ...?

What was up with his attitude just now.
I REALLY DON'T CARE THAT MUCH. I WAS JUST CASUALLY ASKING...
UM.
THAT... IT DOESN'T MEAN THAT I ESPECIALLY WANT TO SEE THEM..
SORRY---
THAT WAS IMMATURE OF ME.

AH
YOU DON'T HAVE TO SAY THAT OUT LOUD
AH, YOU'RE RIGHT.
OH, YOU WERE JEALOUS...
EVERYTHING'S TURNING HAZY. THIS TIME I REALLY DO MEAN HAZY
IS STARTING TO APPEAR ON KOUICHI'S FACE.
AN EXPRESSION I'VE NEVER SEEN BEFORE

I'M REALLY HAPPY. SO HAPPY THAT I NEARLY CAN'T BREATHE.
AH...
WHAT ARE YOU DOING? WHY ARE YOU CALLING ME LIKE THIS?

HUH?
UM,
I STILL THINK THAT...
...SECRETLY FOLLOWING SOMEONE
ISN'T A GOOD THING TO DO...

WHAT DID YOU JUST SAY? AT SUCH A CRUCIAL MOMENT...

SF
SKY-FIRE.COM

SKY-FIRE.COM

YOU'RE TELLING ME NOW THAT YOU REGRET IT? YOU THINK I'LL JUST LET YOU OFF?
YOU'VE ALREADY GOT YOUR FEET WET. YOU'RE NOT CLEAN ANYMORE.
JUST WATCH ME.
I'LL SHOW YOU.
YOU CAN'T JUST DO WHATEVER YOU WANT IN LIFE.
SF
SKY-FIRE.COM

JUST LOOKING AT YOU MAKES ME ANGRY.
BOTH YOU AND THOSE TWO BACK THERE...
I'M SO VERY HAPPY,
I SUDDENLY FEEL REALLY SCARED.
WILL THERE REALLY BE NO PROBLEMS?
HUH?
I'VE FELT LIKE THIS BEFORE TOO...

please!
EVERY TIME I GET TOO HAPPY,
I END UP LOSING SOMETHING THAT'S VERY IMPORTANT TO ME.
...
WHY DO YOU THINK THIS WAY?
I DON'T KNOW EITHER.
I CAN'T STOP MYSELF FROM THINKING LIKE THIS EVERY TIME.
AH,
WHY DO I THINK THIS WAY?

I'VE SAID SOMETHING REALLY WEIRD
I SHOULDN'T HAVE SAID THIS KIND OF THING OUT LOUD TO ANYBODY
I'M A STRANGE GIRL WHO THINKS ABOUT CRAZY THINGS
HE'LL DEFINITELY THINK THAT WAY OF ME
THEN,
LET'S PROVE THEM WRONG.
SF
SKY-FIRE.COM

SF
SKY-FIRE.COM

THINKING BACK NOW,
THAT WAS JUST A BAD SIGN
NO MATTER WHEN, THERE WILL ALWAYS BE TRAPS WAITING FOR YOU IN LIFE
TO BE CONTINUED...
7月特大号につづく
SF SKY-FIRE.COM

# A Willful Muse

Thank you for reading our release!

TRANSLATOR: GOKURI
PROOFREADER: H. NIEMANN
CLEANER: SKOGSTROLL
TYPESETTER: MOLENIR
QC: KKARTH

AS ALWAYS PLEASE SUPPORT THE MANGAKA BY PURCHASING HER WORKS WHEN THEY BECOME AVAILABLE IN YOUR AREA!

PLEASE DROP BY AND VISIT!
HTTP://AWILLFULMUSE.MYFASTFORUM.ORG/
HTTP://COMMUNITY.LIVEJOURNAL.COM/AWILLFULMUSE/